

Sagogn

Rapport e quen annual 2024 Vischnaunca politica Sagogn



Part 1: Rapport annual | Teil 1: Jahresbericht
Part 2: Quen annual | Teil 2: Jahresrechnung



Vischnaunca politica Sagogn, Via Vitg dado 23, 7152 Sagogn
Tel. 081 920 88 00 | Mail info@sagogn.ch | www.sagogn.ch



Part 1: Rapport annual | Teil 1: Jahresbericht

Cuntegn | Inhaltsverzeichnis

Cuntegn Inhaltsverzeichnis	1
1 Autoritads communalas Gemeindebehörden	2
2 Emploiai dalla vischnaunca Gemeindeangestellte	3
3 Ord la statistica da habitonts Aus der Einwohnerstatistik	3
3.1 Habitonts Einwohner	3
3.2 Svilup dalla populaziun Bevölkerungsentwicklung	4
3.3 Diember da scholars per annada Klassengrösse nach Jahrgang	4
3.4 Naschientschas Geburten	4
3.5 Mortoris Todesfälle	4
3.6 Ulteriuras Cefras Weitere Zahlen	4
3.7 Uniuns dil vitg Vereine der Gemeinde	5
3.8 Nos seniors (sur 80 onns) Unsere Senioren (über 80 Jahre)	5
4 Rapport da gestiun 2024 Jahresbericht 2024	6
4.1 Salid dalla presidenta Grusswort der Präsidentin	6
4.2 Rapport annual dalla suprastanza Jahresbericht aus dem Vorstand	7
4.3 Rapports dallas uniuns Berichte aus den Vereinen	10



1 Autoritads communalas | Gemeindebehörden

Suprastonza communal

Perioda d'uffeci 2024-2027 | Amtsperiode 2024-2027

Katrin Blumberg	presidenta communal Gemeindepräsidentin
Alexander Ernst	vice president communal Gemeindevizepräsident
Hannes Furger	
Martin Hunger	
Daniel Tuggener	

Cumissiun da quen e gestiun | Geschäftsprüfungskommission

Thomas Candrian	president Präsident
Andreas Riedmayer	
Curdin Venzin	

Cumissiun da baghegiar | Baukommission

Hannes Furger	president Präsident
Raphael Egli	
Tizian Monn	

Cumissiun sagognturissem | Kommission sagognturissem

Katrin Blumberg	presidenta Präsidentin
Franziska Bruhin	
Giovanni De Carlo	
Barbara Kunz	
Marc Woodtli	

Stab directiv communal | Gemeindeführungsstab

Katrin Blumberg	scheffa da stab Stabschefin
Hannes Furger	commember suprastonza communal Mitglied Gemeindevorstand
Michael Caderas	representant pumpiers Vertreter Feuerwehr
Matthias Lombris	representant menaschi communal Vertreter Gemeindebetriebe
Hubert Capaul	representant schurmetg civeil Vertreter Zivilschutz
Claudio Cavelti	ex officio

Cumissiun da pumpiers | Feuerwehrkommission

Hannes Furger	president Präsident
Matthias Lombris	cau-fontaunas Brunnenmeister
Pedro Miguel Da Silva Marques	
Severin Beeli	
Michael Caderas	

Archivari | Archivar

Anton Caminada

Cau-fontaunas | Brunnenmeister

Matthias Lombris

2 Emploiai dalla vischnaunca | Gemeindeangestellte

Administraziun communal | Gemeindeverwaltung

Claudio Cavelti scarvon | Gemeindeschreiber
Renata Wellinger entochen | bis 31.03.2024
Franziska Bruhin 01.04.2024 entochen | bis 31.12.2024
Julia Cavegn naven dils | ab 01.06.2024
Nina Kreuz naven dils | ab 01.09.2024

Luvvers communals | Werkgruppe

Matthias Lombris menader | Leiter
Gian Soliva entochen | bis 30.04.2024
Pedro Miguel da Silva Marques
Christian Berther naven dils | ab 01.05.2024

Pedel | Abwart

Andreas Walch

Lavur da giuvenils | Jugendarbeit

Laura Demarmels

Revier forestal | Forstgruppe

Maurus Cavigelli selvicultur da revier | Revierförster
Livio Albin
Andreas Coray
Rino Camenisch naven dils | ab 01.06.2024
Sven Sax emprendist | Lernender, entochen | bis 31.03.2024
Celina Bosshard emprendista | Lernende, entochen | bis 31.07.2024
Livio Cadosch emprendist | Lernender, naven dils | ab 01.03.2024

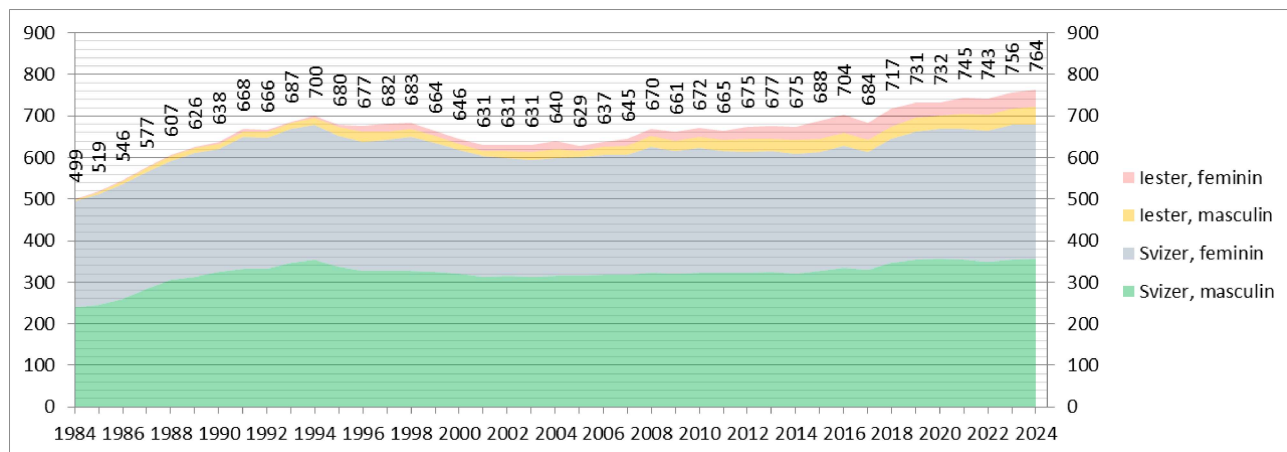
3 Ord la statistica da habitonts | Aus der Einwohnerstatistik

Tuttas datas per 31-12-2024 | Alle Daten per 31.12.2024

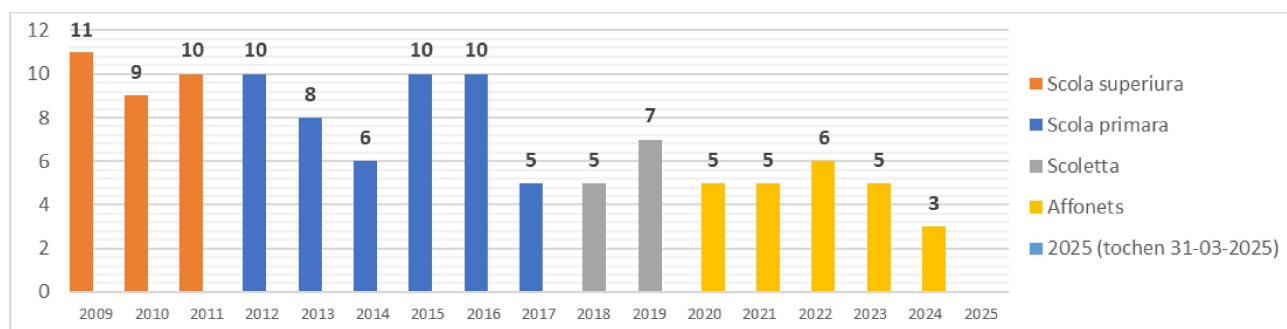
3.1 Habitonts | Einwohner

	dunnas Frauen	umens Männer	Total
Svizzers (cun scret da patria) Schweizer (mit Heimatschein)	324	356	680
Jasters (cun lubientscha B e C) Ausländer (mit Bewilligung B und C)	41	43	84
Total Total	365	399	764 (+1.06%)

3.2 Svilup dalla populaziun | Bevölkerungsentwicklung



3.3 Diember da scolar per annada | Klassengrösse nach Jahrgang



3.4 Naschientschas | Geburten

Gerasimenko Inessa * 13-02-2024
 Vinzens Mavie * 21-08-2024
 Günter Sina * 10-09-2024

3.5 Mortoris | Todesfälle

Cantieni Jeannette Barbara * 10-04-1952 † 23-01-2024
 Bühler Otto * 28-09-1931 † 20-03-2024
 Cavelti Josefina * 29-03-1940 † 16-11-2024
 Strangemann Lydia * 05-11-1985 † 20-11-2024

3.6 Ulteriuras Cefras | Weitere Zahlen

	dunnas Frauen	umens Männer	Total
Votantas e votants Stimmberechtigte	285	303	588
Maridaglias Eheschliessungen			2

3.7 Uniuns dil vitg | Vereine der Gemeinde

Uniun	President/a	Telefon	Mail
Chor-baselgia catolic	Rita Gfeller	081 322 30 49	collina888@bluewin.ch
Chor-baselgia evangelic	Elisabeth Juon	081 921 69 12	juonelisabeth@gmx.ch
Circusschule Surselva	Ernst Jäggli	076 690 78 87	maria@circusschule-surselva.ch
Fit+Gym 50+	Brigitte Panier	078 654 88 59	p.panier@sunrise.ch
Las sbrenzlas	Linus Weishaupt	078 794 30 60	linus@vincenz-weishaupt.ch
Pro Sagogn	Suprastonza	076 436 56 61	info@prosagogn.ch
Selvaclub	Marianna Manetsch Ernst	081 921 76 80	marianna.manetsch@gmail.com
Uniun da dunnas	Rita Gfeller	081 322 30 49	collina888@bluewin.ch
Uniun da gimn. da dunnas	Priska Haus	081 911 10 29	hauspri@bluewin.ch
Uniun da giuventetgna	Andri Carigiet	076 402 76 55	accarigiet@bluewin.ch
Uniun da musica	Fredi Cavelti	079 783 58 54	lomelti7152@gmail.com
Uniun da pescadurs	Leo Steinhauser	079 440 69 49	lsteinhauser72@gmail.com
Uniun da teater	Nora Pfister/ Iris Veraguth	079 960 80 73	iris.eigenmann@gmx.ch

3.8 Nos seniors (sur 80 onns) | Unsere Senioren (über 80 Jahre)

Candrian Johanna, 14.08.1923

Haag Ruth, 27.09.1929

Kriegeris Verena Gertrud, 27.07.1930

Cavelti Maria, 07.09.1930

Hess Ernst, 28.06.1931

Cavelti Anna Lisa, 24.08.1931

Cavelti Anton, 26.10.1931

Lutz Franzisca, 16.02.1933

Cavelti Anna Barbara, 27.04.1933

Soliva Cecilia, 17.08.1934

Bundi Anna Elsbeth, 14.01.1936

Bühler Lydia, 19.06.1936

Cavelti Clotilda, 26.06.1936

Candrian Berta, 03.08.1936

Derungs Maria Barbara, 07.10.1936

Candrian Alice, 05.04.1937

Eicher Maria Sara Elisabeth, 18.04.1937

Tschuor Margretha Cezilia, 12.07.1937

Casanova Marcus, 04.10.1937

Tschuor Anna Maria, 03.12.1937

Paulin Silvia Berta, 06.08.1938

Björkman Lars Erik, 20.01.1939

Soliva Johann, 01.02.1939

Kopp Rosina, 03.02.1939

Winteler Gertrud, 23.03.1939

Candrian Margrith, 08.06.1939

Cavelti Gion Flurin, 10.06.1939

Woodtli Alfred, 20.06.1939

Zemp Josef, 06.09.1939

Sundlöf Jezler Inger Karolina, 12.10.1939

Veraguth Johann, 02.01.1940

Casanova Margretha Elisabeth, 12.01.1940

Pistotnig Herbert, 04.02.1940

Arpagaus Genoveva Elisabeth, 11.02.1940

Davids Mengia, 03.03.1940

Woodtli Dolores Rosita, 09.03.1940

Björkman Inger Birgitta Anita, 02.06.1940

Cahenzli Friedolin, 05.10.1940

Caduff Pieder Pius, 27.01.1941

Venzin Plazi Sigisbert, 04.05.1941

Veraguth Gerhilda, 08.05.1941

Giger Johann Jakob, 10.05.1941

Lechmann Guido, 03.07.1941

Pistotnig Beate Waltraud, 22.08.1941

Schöpf Oswald, 25.12.1941

Würsdörfer Orsola, 31.01.1942

Schibli Walter, 24.02.1942

Hess Ernst, 08.03.1942

Bonolini Germaine Ida, 24.05.1942

Würsdörfer Peter Josef, 29.05.1942

Casanova Hildegard, 20.08.1942

Schönenberger Karl Joh. Albert, 24.08.1942

Steinhauser Rudolf Anton, 31.08.1942

Ludwig Johann, 25.11.1942

Cavelti Johann, 16.12.1942

Arpagaus Maria, 31.01.1943

Arpagaus Gion Giusep, 16.03.1943

Cavelti Gion Mathies, 22.03.1943

Panier Josef Anton, 25.06.1943

Arpagaus Paula Margrith, 04.08.1943

Battaglia Franz Nicolaus, 22.05.1944

Davids Jan Evert, 30.05.1944

Gruber Lydia Elisabeth, 27.07.1944

Ludwig Elisabeth, 21.08.1944

Gruber Kurt, 31.08.1944

Steinhauser Maria Katharina, 29.11.1944

4 Rapport da gestiun 2024 | Jahresbericht 2024

4.1 Salid dalla presidenta | Grusswort der Präsidentin

Preziadas habitontas e preziai habitonts

Igl onn 2024 ei staus per Sagogn in onn da roschadas da persunal. Ton tier l'administrasiun sco era ella gruppa d'ovra han collaboraturas e collaboraturs fideivels e stimai bandunau la vischnanca. Ed en suprastanza communal ein, inclus il president, quater commembers buca pli semess a disposiziun per ina reelecziun. Allas radunonzas communalas dil mars e dil zercladur ei perquei vegniu elegiu in gremi quasi dil tuttafatg niev. Che quel secumpona ussa exclusivamein da nievarrivi da liunga tudestga ei per Sagogn in novum – ed el medem mument era expressiun d'ina vischnaunca en midada.

Duront igl emprend miez onn ha la suprastanza da lezzas uras saviu terminar aunc plirs projects pli gronds, per exempel la participaziun all'instituziun purtadra dalla casa da vegls e da tgira, il repassament e la translaziun da tut ils texts da lescha, la reorganisaziun digl uffeci da baghegiar e l'emprova d'ina revisiun dalla planisaziun locala.

La suprastanza nova ha igl emprend stuiu seluvrar en ellas differentas incumbensas e ressortzs. En ina seduta da strategia ein vegni mess ils binaris per la lavur futura. Projects ein vegni priorisai e per part gia entschiats – denter auter in niev catsch per la revisiun parziala dalla planisaziun locala, la terminaziun da sanaziuns currentas da vias sco era la renovaziun dall'infrastructura dad IT.

In engraziament special vala en quei liug a mes vegls e novs collegas da suprastanza che s'engaschan el rom da lur activitad en suprastanza, sorprendan responsablada e muossan grond engaschi per gidar a concepir il svilup da Sagogn el senn dall'entira cuminonza dil vitg.

Pertgei: la veta el vitg profitescha digl engaschament persunal, dalla coesiun el mintgagi e digl engaschi voluntari da biars singuls. Perquei havein nus decidu da dar en quest rapport annual per l'emprema ga era ina vusch allas uniuns. Jeu selegrel fetg ch'entgins han acceptau quei invit ed han inoltrau agens rapports annuels.

Perquei in grond engreziel fetg allas suprastanzas dallas uniuns, mo era a noss'administrasiun, alla gruppa d'ovra, als commembers dallas cumissiuns, noss partenaris, a tut ils gidonters voluntaris – e da principi a tut quels che s'engaschan cun temps, forza e cor per nies vitg. Ei secapescha buca da sez da metter anavos sesez e da s'engaschar per la cuminonza. Quei engaschi merita nies sincer engraziament – e grond respect.

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Das Jahr 2024 war für Sagogn ein Jahr des personellen Umbruchs. Sowohl in der Verwaltung als auch in der Werkgruppe haben langjährige und geschätzte Mitarbeitende die Gemeinde verlassen. Und im Gemeindevorstand stellten sich, inklusive Präsident, vier Mitglieder nicht zur Wiederwahl. An den Gemeindeversammlungen im März und Juni wurde deshalb ein nahezu vollständig neues Gremium gewählt. Dass dieses nun ausschliesslich aus deutschsprachigen Zugezogenen besteht, ist für Sagogn ein Novum – und gleichzeitig Ausdruck eines Dorfes im Wandel.

Im ersten Halbjahr konnte der damalige Vorstand noch mehrere grössere Projekte abschliessen, etwa den Beitritt zur Trägerschaft des Alters- und Pflegeheims, die Überarbeitung und Übersetzung aller Gesetzestexte, die Neuorganisation des Bauamts und den Versuch einer Ortsplanrevision.

Der neue Vorstand musste sich zunächst in die verschiedenen Aufgaben und Ressorts einarbeiten. An einer Strategiesitzung wurden die Weichen für die künftige Arbeit gestellt. Projekte wurden priorisiert und teilweise bereits angestossen – darunter ein neuer Anlauf für die Teilrevision der Ortsplanung, der Abschluss laufender Strassensanierungen sowie die Erneuerung der IT-Infrastruktur.

Ein besonderer Dank gilt an dieser Stelle meinen alten und neuen Vorstandskollegen, die sich im Rahmen ihrer Vorstandstätigkeit engagieren, Verantwortung übernehmen und sich mit grossem Elan dafür einsetzen, die Entwicklung von Sagogn im Sinne der ganzen Dorfgemeinschaft mitzugestalten.

Denn: Das Dorfleben profitiert vom Miteinander – von persönlichem Engagement, von Zusammenhalt im Alltag und vom freiwilligen Einsatz vieler Einzelner. Deshalb haben wir uns entschieden, in diesem Jahresbericht erstmals auch den Vereinen eine Stimme zu geben. Ich freue mich sehr, dass einige diese Einladung angenommen und eigene Jahresberichte eingereicht haben.

Ein grosser Dank daher an die Vereinsvorstände, aber auch an unsere Verwaltung, die Werkgruppe, die Mitglieder der Kommissionen, unsere Partner, alle freiwilligen Helferinnen und Helfer – und grundsätzlich alle, die sich mit Zeit, Kraft und Herz für unser Dorf einsetzen. Es ist alles andere als selbstverständlich, sich selbst zurückzunehmen und sich für das Gemeinwesen starkzumachen. Dieses Engagement verdient unseren aufrichtigen Dank – und grossen Respekt.

4.2 Rapport annual dalla suprastanza | Jahresbericht aus dem Vorstand

Radunonzas communalas e suprastanza communal

Igl onn 2024 han giu liug treis radunonzas communalas – ils 30 da mars, ils 13 da zercladur ed ils 13 da december – sco era in'occurrenza d'infurmaziun igl october. Ton il mars sco era il zercladur han giu liug elecziuns, aschia che la nova suprastanza communal ha pudiu entscheiver cumplettamein cun sia lavur igl 1. da fenadur cull'entschatta dalla nova perioda d'uffeci.

La suprastanza ei seradunada totalmein 23 ga duront igl onn, da quei era ad in entir gi da strategia igl atun. Suent in cuort temps d'introducziun eis ei stau l'emprema incumbensa pli gronda dalla suprastanza communal da metter ils binaris strategigs per la perioda d'uffeci. Sin basa da quei ei vegniu fatg il preventiv 2025 e preparau pliras damondas da credit ch'ei vegnidas presentadas all'emprema radunonza communal sut nova direcziun.

Canzlia ed administraziun

Renata Wellinger ha bandunau la vischnaunca suenter 22 onns d'activitad. La suprastanza communal da gliez temps ha priu la caschun d'organisar da niev la structura dall'administraziun. Cul consentiment dalla radunonza communal dils 20 da mars 2024 ei il pensum da lavur dall'administraziun vegnius augmentaus da 160 sin 210 % e las cumpetenzas dil scarvon ein vegnidas slargiadas.

Cun Julia Cavegn e Nina Kreuz han saviu vegnir engaschadau duas novas collaboraturas qualificadas ed engaschadas. In engraziament special va en quei liug a Claudio Cavelti che ha menau l'administraziun duront la stad 2024 per plirs meins en atgna reschia.

Gruppa d'ovras

Gian Soliva ha terminau sia activitad per la cuminonza igl avrel 2024. Sinaquai ha Matthias Lombris surpriu la direcziun dil servetsch da lavur. En cunvegnientscha ei vegniu decidu da buca occupar da niev la piazza ch'ei vegnida libra. Enstagl da quei han ins entschiet cun in manaschi d'emprova dad in onn cun ina occupaziun reducida – cul sustegn da Christian Berther el sector da recicladi sco era cun agid punctual dalla gruppa forestala (p.ex. tier lavurs da segar).

Il model ei secumprovaus duront la stad; in'evaluaziun cumplexsiva sur in entir onn calendar ei previus per igl onn 2025.

Revisiuns da leschas

Aunc igl emprem semester digl onn 2024 ha la suprastanza communal da gliez temps – en special igl

Gemeindeversammlungen und Gemeindevorstand

Im Jahr 2024 fanden drei Gemeindeversammlungen statt – am 20. März, 13. Juni und 13. Dezember – sowie eine Informationsveranstaltung im Oktober. Sowohl im März als auch im Juni wurden Wahlen durchgeführt, sodass der neue Gemeindevorstand seine Arbeit mit Beginn der neuen Amtsperiode am 1. Juli vollständig besetzt aufnehmen konnte.

Der Vorstand tagte im Laufe des Jahres insgesamt 23-mal, darunter auch an einem ganztägigen Strategietag im Herbst. Nach einer kurzen Einarbeitungszeit war es die erste grössere Aufgabe des neuen Vorstands, die strategischen Weichen für die Amtsperiode zu stellen. Darauf aufbauend wurden das Budget 2025 erstellt sowie mehrere Kreditbegehren vorbereitet, die der ersten Gemeindeversammlung unter neuer Leitung vorgelegt wurden.

Kanzlei und Administration

Renata Wellinger hat die Gemeinde nach 22 Jahren Tätigkeit verlassen. Der damalige Gemeindevorstand nahm dies zum Anlass, die Verwaltungsstruktur neu zu organisieren. Mit Zustimmung der Gemeindeversammlung vom 20. März 2024 wurden das Arbeitspensum der Verwaltung von 160 auf 210 % erhöht und die Kompetenzen des Gemeinbeschreibers erweitert.

Im Laufe des Jahres konnten mit Julia Cavegn und Nina Kreuz zwei qualifizierte und engagierte neue Mitarbeiterinnen gewonnen werden. Ein besonderer Dank gilt an dieser Stelle Claudio Cavelti, der während des Sommers 2024 die Verwaltung über mehrere Monate hinweg in Eigenregie führte.

Werkgruppe

Gian Soliva beendete seine Tätigkeit für die Gemeinde im April 2024. Daraufhin übernahm Matthias Lombris die Leitung des Werkdienstes. In Absprache wurde entschieden, die frei gewordene Stelle vorerst nicht neu zu besetzen. Stattdessen wurde ein einjähriger Testbetrieb in reduzierter Besetzung gestartet – mit Unterstützung durch Christian Berther im Bereich Recycling sowie punktueller Mithilfe durch die Forstgruppe (z.B. bei Mäharbeiten).

Das Modell hat sich im Sommer bewährt; eine umfassende Evaluation über ein gesamtes Kalenderjahr hinweg ist für 2025 vorgesehen.

Gesetzesrevisionen

Noch im ersten Halbjahr 2024 überarbeitete der damalige Gemeindevorstand und insbesondere der frühere

anterior president Thomas Candrian – repassau l'entira lescha dalla vischnaunca da Sagogn. Tut ils texts ein vegni verificai, actualisai e nua ch'igl ei stau necessari translatai en tudestg e/ni romontsch. Nua che la suprastanza ha la cumpetenza correspundenta, ein diversas ordinaziuns e leschas vegnidas deliberadas dalla suprastanza. Midadas vid la constituziun communal, la lescha da salarisaziun, la lescha da taglia communal, la lescha da catastofas e la lescha da polizia perencunter ein tuttas vegnidas approbadas allas radunonzas communalas il mars e zercladur.

Revisiun planisaziun locala

Auter ei sesviluppada la revisiun parziala dalla planisaziun locala. Suenten duas exposiziuns publicas ha la suprastanza veglia decidiu da suttametter alla radunonza communal il project da planisaziun surlavurau. Quella ha denton refusau la revisiun il zercladur 2024. Decisiv era specialmein la malcontentientscha culs plans da metter sut protecciun singuls clavaus ch'eran vegni classificai sco degns da vegnir protegi sin recumandaziun da personas specialisadas externas dalla cumissiun da planisaziun locala e dalla suprastanza. Cun quella refusada il zercladur ei l'ulteriura elavuraziun dalla revisiun dalla planisaziun locala curdada ella cumpetenza dalla suprastanza nova.

Fatgs da construcziun/uffeci da baghegiar

Ils davos onns ei semussau pli e pli clar ch'ils fatgs da baghegiar san – malgrad il sustegn dalla cumissiun da baghegiar – buca pli vegnir dumignai mo d'in genau en uffeci d'honor. Il volumen da lavur ei memia gronds e pretenda pli e pli enconuschientschas specificas sco era experientscha professiunala. Ultra da quei han las aspectativas e las pretensiuns dalla populaziun enviers ils anteriurs responsabels da baghegiar per part caschunau grevezias personalas exageradas.

La suprastanza communal ha perquei examinau duas opziuns: engaschar ina persuna specialisada en in pensum parzial – sco quei ch'igl ei usitau en autras vischnauncas – ni surdar tut ad in biro specialisau extern. Sin fundament da differentas ponderaziuns ei la decisiun crudada. Dapi miez digl onn 2024 collavura la vischnaunca da Sagogn perquei sin basa d'ina cunvegna da prestaziun cul biro spezialisau Stauffer & Studach AG a Cuera.

Suenten ina fasa intensiva da consultaziun e da coordinaziun ha pudiu vegnir scaffida encunter la fin digl onn ina buna basa per ina collavuraziun productiva.

Fatgs da scola

Igl onn 2024 cumpeggia per la scola il secund semester digl onn da scola 2023/24 ed igl emprem semester 2024/25. Quella perioda ei stada caracterisada da

Präsident Thomas Candrian das gesamte Gesetzeswerk der Gemeinde Sagogn. Sämtliche Texte wurden überprüft, aktualisiert und wo nötig ins Deutsche und/oder Rätoromanische übersetzt. Wo der Vorstand die entsprechende Kompetenz hat, wurden diverse Verordnungen und Gesetze vom Vorstand verabschiedet. Änderungen an der Gemeindeverfassung, dem Besoldungsgesetz, Gemeindesteuergesetz, Katastrophengesetz und Polizeigesetz hingegen wurden allesamt an den Gemeindeversammlungen im März und Juni genehmigt.

Ortsplanrevision

Anders entwickelte sich die Teilrevision der Ortsplanung. Nach zwei öffentlichen Auflagen entschied sich der alte Vorstand, das überarbeitete Planungsvorhaben der Gemeindeversammlung vorzulegen. Diese lehnte die Revision jedoch im Juni 2024 ab. Ausschlaggebend war insbesondere die Unzufriedenheit über die geplante Unterschutzstellung einzelner Ställe, die auf Empfehlung externer Fachpersonen durch die Ortsplankommission und den Vorstand als schützenswert eingestuft worden waren. Mit dieser Ablehnung im Juni fiel die weitere Bearbeitung der Ortsplanrevision in den Zuständigkeitsbereich des neuen Vorstands.

Bauwesen/Bauamt

In den letzten Jahren wurde zunehmend deutlich, dass das Bauwesen trotz Unterstützung durch die Baukommission nicht mehr allein durch einen Gemeinderat im Ehrenamt bewältigt werden kann. Das Arbeitsvolumen ist zu gross und erfordert zunehmend spezifisches Fachwissen sowie professionelle Erfahrung. Zudem führten die Erwartungen und Ansprüche der Bevölkerung gegenüber bisherigen Bauverantwortlichen teilweise zu übermässiger persönlicher Belastung.

Der Gemeindevorstand prüfte daher zwei Optionen: die Anstellung einer Fachperson im Teilzeitpensum – wie in anderen Gemeinden üblich – oder die vollständige Auslagerung an ein externes Fachbüro. Aufgrund verschiedener Überlegungen fiel die Entscheidung auf Letzteres. Seit Mitte 2024 arbeitet die Gemeinde Sagogn daher auf Basis einer Leistungsvereinbarung mit dem Fachbüro Stauffer & Studach AG in Chur zusammen.

Nach einer intensiven Anlauf- und Koordinationsphase konnte gegen Ende des Jahres eine gute Grundlage für eine produktive Zusammenarbeit geschaffen werden.

Schulwesen

Das Schuljahr 2024 umfasst das zweite Semester des Schuljahres 2023/24 und das erste Semester 2024/25. Diese war geprägt durch verschiedene personelle

differentas midadas tier il personal. Ils dus commembers dalla cumissiun da scola dallas vischnauncas da Laax (Rudi Wieser) e Sagogn (Daniel Tuggener) ein niev en uffeci. Omisdus savevan constatar ch'els ein daventai part d'ina cumissiun sut ina direcziun cumpetenta e d'in gremi che lavura cun claras finamiras. Els remplazzan ils commembers dalla cumissiun da scola Othmar Schärer (Laax) e Georg Felix (Sagogn) ch'ei seretratgs.

Ina impurtonta midada ha ei dau tier ils menaders da scola. Suenter nunstunclenteivla lavur da pionier ha Gion Caviezel, igl emprem menader general dalla scola LFSS, bandunau siu uffeci. Cun Felix Rösel sco niev menader general e menader dalla scola superiura e Pascal Reich (menader da scola Laax-Falera) eis ei gartegiau da nominar duas personas cun gronda experientscha per ademplir quella sfida. Carla Berther stat menadra da scola locala per Sagogn e Schluein. Cun quella squadra ha il niev onn da scola entschiet cun elan e finamiras impurtontas ein gia vegnidas contonschidas. Il menaschi da scola ei garantiz e la munconza da personal ei remediaus. La reputaziun positiva dil consorzi da scola ha segiramein animau scolastas e scolasts da sedecider per in plazzament tier il consorzi da scola LFSS. La separaziun clara denter administraziun operativa e strategica ei secumprovada. La scola da Sagogn lavura stretg ensemen cun quella da Schluein. Ina cooperaziun che funcziunescha bein. Ina sfida permanenta ein ils transports da scolaras e scolaras denter las differentas vischnauncas. Dils numerus projects ed activitads dalla scola da Sagogn mo entgins exempels:

Sco mintg'onn ha la scoletta preparau las chistas da fluras avon la Tegia Nordica. Engraziell fetg dalla vart dallas visitadras e visitaders dils bauns avon Tegia per quella biala decoraziun. La primara ha menau atras il project scola egl uaul. Il di da sport ei staus ina purschida dall'entira scola primara. In eveniment che promova era la cuminonza. Ina classa ha organisau las finiastras d'advent ed il trer candeilas per l'entira vischnaunca. Era quei ein bialas contribuziuns per la communad.

Fatgs da sanadad

Igl onn 2024 ha ei dau dus svilups impurtonts el sectur da sanadad:

Il fevrer es gnüda fundada la Reit da Sanadad Surselva vegnida fundada. La suprastanza cummunala da gliez temps ha concludiu ina participaziun provisorica sco segn da solidaritad e per accumpignar il svilup sco acziunari (futur). La participaziun definitiva schai ella cumpetenza dalla radunonza cummunala e vegn a vegnir decidida ils proxims onns.

Gia alla radunonza cummunala dil mars era vegniu decidu da separticipar all'instituziun purtadra dalla casa

Wechsel. Die beiden Behördenvertreter der Gemeinden Laax (Rudi Wieser) und Sagogn (Daniel Tuggener) sind neu im Amt. Beide durften feststellen, dass sie Teil einer gut geführten und zielorientierten Behörde wurden. Sie ersetzen die zurückgetretenen Schulkommissionsmitglieder Othmar Schärer (Laax) und Georg Felix (Sagogn).

Gewichtige Wechsel gab es bei den Schulleitungen. Nach unermüdlicher Aufbauarbeit hat Gion Caviezel, der erste Gesamtleiter der Schule LFSS, sich aus seiner Funktion verabschiedet. Mit der Anstellung von Felix Rösel als Gesamtschulleiter und Leiter der Oberstufe sowie Pascal Reich (Schulleiter für Laax und Falera) ist es gelungen, zwei Personen mit grosser Erfahrung für diese herausfordernde Arbeit zu engagieren. Carla Berther bleibt Ortsschulleiterin für Sagogn und Schluein. Mit dieser Mannschaft hat das neue Schuljahr mit viel Elan begonnen und wichtige Ziele konnten bereits erreicht werden. Der Schulbetrieb ist sichergestellt und der Personalmangel konnte behoben werden. Der gute Ruf des Schulverbandes LFSS hat auch dazu beigetragen, dass sich neue Lehrkräfte für unsere Schule entschieden haben. Die klare Trennung zwischen der strategischen und der operativen Führung hat sich sehr bewährt. Die Schulen Sagogn und Schluein arbeiten eng zusammen. Eine Zusammenarbeit welche gut funktioniert. Eine dauernde Herausforderung stellen die Schülertransporte zwischen den Gemeinden dar. Von den zahlreichen Projekten und Aktivitäten der Schule Sagogn seien an dieser Stelle nur einige Beispiele erwähnt:

Wie jedes Jahr wurden die Pflanztöpfe vor der Tegia Nordica durch den Kindergarten bepflanzt. Seitens aller Besucherinnen und Besucher der Bänke vor der Tegia einen herzlichen Dank für diese schöne Dekoration. Die Primarstufe hat das Projekt Waldschule durchgeführt. Der Sporttag als Angebot der ganzen Schule, welche auch den Zusammenhalt fördert. Erstmals hat eine Klasse die Adventsfenster und das Kerzenziehen für die ganze Gemeinde organisiert. Auch das ein toller Beitrag für das Gemeinwesen.

Gesundheitswesen

Im Jahr 2024 gab es im Bereich Gesundheit zwei wichtige Entwicklungen:

Im Februar wurde das Gesundheitsnetz Surselva gegründet. Der damalige Gemeindevorstand beschloss einen provisorischen Beitritt als solidarisches Zeichen und zur Begleitung des Aufbaus als (künftiger) Aktionär. Ein definitiver Beitritt liegt in der Kompetenz der Gemeindeversammlung und wird in den nächsten Jahren zur Entscheidung anstehen.

Bereits an der Gemeindeversammlung im März wurde der Beitritt zur Trägerschaft des Alters- und Pflegeheims

da personas attempadas e da tgira Glion (fundaziun La Pumera). Aschia eis ei garantiu ch'ei stat a disposiziun allas habitontas ed als habitonts da Sagogn el futur tier disponibladad in plaz ella casa da personas attempadas e da tgira il pli damaneivel.

Turissem

Las activitads turisticas da Sagogn ein danovamein vegnidas tgiradas dalla cumissiu "sagognturisssem". Era il 2024 ha ella organisau treis occurrenzas popularas: igl apero da Biamaun igl 1. da schaner, il marcau d'atun tradiziunal cun scargada d'alp, il turnier da divertiment da golf ed il Café Tegia da dumengias durant la stad.

In cordial engraziament vala a tut quellas e quels che s'engaschan ella cumissiu e gidan a reussir quellas occurrenzas.

Vias

Il tema sanaziun da vias occupa la vischnaunca da Sagogn gia dapi pliras generaziuns da suprastanza. Correspundentamein ein era las lavurs da finiziun vid quater etappas – Via Teit, Via Casut e.a., Via Suloms sco era Via Runs & Sum las Cuorts – vegnidas surdadas alla suprastanza nova.

Encunter las speronzas oriundas han quellas sanaziuns denton buca saviu vegnir terminadas sco previu igl onn 2024 ed ein vegnidas spustadas sigl onn 2025.

Ilanz (Stiftung La Pumera) beschlossen. Damit ist sichergestellt, dass den Einwohnerinnen und Einwohnern von Sagogn bei entsprechender Verfügbarkeit künftig ein Platz im nächstgelegenen Alters- und Pflegeheim zur Verfügung steht.

Tourismus

Die Tourismusaktivitäten in Sagogn wurden erneut von der Kommission „sagognturisssem“ betreut. Auch 2024 organisierte sie drei beliebte Anlässe: den Neujahrs-apéro am 1. Januar, den traditionellen Herbstmarkt mit Alpabzug, das Golfplauschturnier und das sonntägliche Sommercafé Tegia Sagogn.

Ein herzlicher Dank gilt allen, die sich in der Kommission engagieren und zum Gelingen dieser Veranstaltungen beitragen.

Strassen

Das Thema Strassensanierungen beschäftigt die Gemeinde Sagogn schon seit mehreren Vorstandsgenerationen. Entsprechend gingen auch die Arbeiten zur Fertigstellung von vier Etappen – Via Teit, Via Casut u.a., Via Suloms sowie Via Runs & Sum las Cuorts – an den neuen Vorstand über.

Entgegen den ursprünglichen Hoffnungen konnten diese Sanierungen jedoch nicht wie geplant im Jahr 2024 abgeschlossen werden und wurden auf das Jahr 2025 verschoben.

4.3 Rapports dallas uniuns | Berichte aus den Vereinen

selvaclub sagogn

Igl onn da club 2023-2024 ei staus completamein sut l'enzenna dil giubileum 50 onns Selvaclub. Gia l'entschatta december 2023 ha in' activitad da giubileum giu liug. Numerus giuvenils e carschi han gudiu ina fin d'jamna communabla ell'arena da biatlon a Lantsch. Cun bia neiv nova e temperaturas invernalas han las participontas ed ils participonts astgau sefatschentar activamein cul sport da biatlon pretensius. Igl ei stau in eveniment grondius da guder l'arena da biatlon impressiunonta cun quellas relaziuns d'unviern.



Grazia alla neiv nova l'entschatta december han era la Tegia Nordica e la loipa a Sagogn saviu vegnir endrizzadas suenter la fin d'jamna da biatlon. Las temperaturas aultas ensemen cun bia plievgia han fatg fin al bi menaschi da loipa che ha cuzzau mo ina buna jamna. Deplorablamein eis ei leusunter buc pli stau pusseivel da puspei arver la loipa da Sagogn durant questa stagiun. Era sco part dallas activitads da giubileum ein entginas commembras ed entgins commembers dil club viagiats fin fevrer ella Laponia per ina jamna da cuorsa liunga. Per tuts ils participants eis ei stau in eveniment nunemblideivel da saver far cuorsa liunga sillas biaras loipas atras ils uauls dalla Laponia.

Sco punct culminant digl onn da club astga la fiasta da giubileum dils 23 da mars 2024 vegnir numnada. L'occurenza che ha entschiet cun in giug d'equipas organisas dils giuvenils, suandaus d'ina tscheina e differentas contribuziuns hilaricas ei stada in grond success. Numerusas anteriuras commembras e numerus anteriurs commembers dalla suprastanza dalunsch e damaneivel han priu part alla fiasta, raquintau dils onns vargai e gudiu la cumpagnia.



Sper quellas activitads da giubileum ein – sco mintg'on – ils trenaments e las cumpetiziuns dils giuvenils stai il center. Deplorablamein ein actualmein mo 14 giuvenils activs dalla partida. Miez schaner ha la cuorsa tradiziunala dil club giu liug si Flond. Pervia digl onn da giubileum ei la cuorsa vegnida organisada la sera. Cun bia neiv ed ina ferdaglia han las curridras ed ils curriders anflau las meglieras relaziuns da loipas.

Duas jamnas pli tard, l'entschatta fevrer, han ils campiadis grischuns giu liug si Breil. L'occurenza ei vegnida organisada dils different clubs da cuorsa liunga dalla Surselva. Era il Selvaclub ei staus dalla partida cun numerusas gidontras e numerus gidonters.

Il maletg sura muossa exemplaricamein cun conta energia ed engaschi ch'ils guvenils ein stai dalla partida. La suprastanza dil Selvaclub selegrass ordvart sch'il diember da giuvenils entusiastics per la cuorsa liunga s'augmentass puspei.

Uniun da musica Sagogn

Sco mintg'on ha era igl onn 2024 entschiet cun ina producziun a caschun digl apero da daniev avon la Tegia Nordica suondada dil temps da provas intensivass entochen il concert annual ils 13 e 14 d'avrel. Suenter quei punct culminant dalla primavera ha ei giu num – enstagl da ruassar – dad exercitar per da dretg. La fin d'jamna dils 8 e 9 da zercladur ei stada nudada en lettras grossas ellas agenda da tut(ta)s musicant(a)s: La UMS ei separticipada alla Fiasta da musica cantunala a Clastra. Schegie che nus havein giu da partir sco emprems la sonda marvegli, havein nus contonschiu in fetg bien resultat ella concurrenza da marschar. Per la part concertanta han las musicas giu da preparar in toc da pensum ed in toc da pag tenor atgna schelta. El temps da preparaziun han ils tocs probabel mai tunau meglier, aschia che nus essan stai cuntents cun nossa prestaziun, schegie ch'ella ei buc vegnida remunerada sco nus havessen giavischau. A caschun dalla fiasta da musica ein dus da nos musicants, Fredi Cavelti e Thomas Welter, vegni undrai sco veterans federals per lur 35 onns activitad en noss'uniun. Da cumpagnia havein nus saviu festivar nos veterans e lur buns survetschs ch'els han fatg a favur da noss'uniun sco commembers activs e surtut al

tgamun dall'uniun – Thomas ha presidiu l'UMS digl 2004-2011 e Fredi cun mo ina cuort'interrupziun digl onn 2011 entochen oz.

Tier igl onn da musica s'audan era las differentas producziuns a caschun da fiastas ecclesiasticas. Da vart catolica ha l'UMS embelliu la Dumengi'alva, la Creisma e la Pardananza gronda sco era – en fuorma dad ensemble – il survetsch divin da Nadal notg. Sil crest baselgia reformau ha la musica enramau la Confirmaziun ed – era en formaziun pintga – il survetsch divin da Silvester.

Finii igl onn da musica havein nus da cumpignia cun trer rudialas ed in bien raclette. Cul medem slontsch che nus havein lantschau las rudialas essan nus allura parti egl onn 2025.



Uniun da dunnas Sagogn

Nus essan ina activa uniun da dunnas che dumbra actualmein 57 commembras en vegliadetgna denter 30 e 92 onns.

Igl onn 2024 havein purschiu ils sunandonts interessants cuors: ornar e zambergiar cartas, referat davart il zucher, viseta egl Apiarium a Flem, referat sur dil misteri dils bulius sco era in cuors da fimentada.

Sper ils cuors havein nus organisau entginas activitads da cumpignia. Per exempel havein fatg ina viseta al politicher sursilvan, Martin Candinas, en casa Federala. In tozzel dunnas han era gudiu in suentermiezgi a Camuns tier petta e caffè. Era ina sera da bowling, nua che giuvnas sco era dunnas pli passadas han priu part, ei stada fetg divertonta.

Il viadi annual da noss'uniun ha naturalmein buca astgau muncar. Igl onn vargau ha el menau nus el cantun Appenzell, nua che nus havein gudiu in bi gi da cumpignia.



Sper ils differentes cuors ed occasiuns da cumpignia s'engaschein era pil socialessen da nies vitg. Cheu in per puncts che havein menau atras.

A caschun dalla sentupada dallas quatter pleivs, Glion, Schluein, Sevgein e Sagogn, havein astgau porscher da Perdanonza ad ina gronda raspada in beingartegiau apéro riche. Mintg'onn preperein ina suppa da giutta, la quala nus surviun suenter il survetsch divin ecumen a caschun dil gi da suppa.

Duront igl advent gaudan biaras senioras e biars seniors in suentermiezgi da cumpignia. Onn ha schizun Sontgaclau cun siu fumeagl fatg ina viseta. Las finiastras d'advent vegnan era organisadas da nus. Dapi in per onns purschin nus il past da bara, il qual vegn fetg schazegiaus.

Suenter in onn fetg gartegiau cun differents cuors ed occasiuns da cumpignia mirein nus cun bia fidonza e motivaziun sigl onn proxim.



Uniun da gimnastica da dunnas Sagogn

Die Turnerinnen treffen sich jeden Montag von 20.00 – 21.30 Uhr zum gemeinsamen Turnen in der Turnhalle in Sagogn. Ziel ist es, Beweglichkeit, Kraft und Ausdauer zu trainieren und dabei viel Spass zu haben. Nebst der sportlichen Betätigung ist für uns der Zusammenhalt und die gute Kollegialität sehr wichtig. Deshalb finden auch immer wieder gesellige Anlässe wie Weihnachtessen, Schlittelpausch, Grillieren, jährliche Turnerinnen-reise oder das Bewirten der Gäste im Café Tegia Sagogn statt.

Selbstverständlich würden wir uns über neue Interessierte resp. Mitglieder sehr freuen. Wir suchen keine Sportkanonen – es sind alle Fitness-Levels herzlich willkommen. Es darf gerne reingeschnuppert und an einer der Turnstunden unverbindlich teilgenom-men werden.

Im September 1975 haben sich einige Frauen entschlossen, die Uniun da gimnastica da dunnas Sagogn zu gründen. Mit einem speziellen Anlass werden wir deshalb im 2025 unser 50-jähriges Bestehen gebührend feiern.



Pro Sagogn

Pro Sagogn blickt auf ein ereignisreiches Jahr 2024 zurück, das durch vielfältige kulturelle Veranstaltungen und engagierte Gemeinschaftsarbeit geprägt war.

Den Auftakt bildete im Februar das **Konzert „Kleine Orgel ganz gross“ im Casti Aspermont**. Die Aufführung mit der historischen Prozessionsorgel gebaut von der Sagogner Orgelbauerin **Ricarda Müller** zog zahlreiche Besucher an und verband auf eindrucksvolle Weise Musik des 16. Jahrhunderts mit modernen Klängen. Besondere Freude bereiteten die Musiker aus Sagogn – **Markus Meier und Anselm Caminada** – die gemeinsam mit **Organist Jean-Marie Tricoteaux, Sängerin Silvia Matile** die Besucher begeisterten.



Im Mai folgte eine besondere **Lesung mit Donat Caduff und Claudio Spescha**, die auf unterhaltsame Weise eine neue Perspektive auf die Gemeindeversammlung bot. Die musikalische Umrahmung durch **Curdin und Domenic Janett** trug zur gelungenen Atmosphäre bei.

Auch das **Sonntagscafé bei der Tegia Nordica** erfreute sich grosser Beliebtheit. An drei Sonntagen lud Pro Sagogn zum geselligen Beisammensein bei hausgemachten Köstlichkeiten ein – ein Anlass, der den Austausch und das Gemeinschaftsgefühl im Dorf förderte.



Ein Höhepunkt des Jahres war das **25-jährige Jubiläum des Kinos in Sagogn** im Oktober. Die Feier begann mit einem Konzert des Kinderchors „**Scola da cant Surselva**“ und einem Familienfilm. Anschliessend begeisterte die „**Union da Musica Sagogn**“ mit bekannten Filmmelodien. Die festliche Spaghettata und der Wunschfilm-Abend mit dem Oscar-prämierten „**Parasite**“ rundeten das Jubiläum ab und machten es zu einem unvergesslichen Ereignis.



Der traditionelle **Laternenumzug** im November brachte leuchtende Kinderaugen in die dunkle Jahreszeit. Mit Gesang und bunten Lichtern zogen die Kinder durch Sagogn und liessen sich im Anschluss bei Punsch und Weggli stärken – ein Abend voller Freude und Gemeinschaft.



Zum Jahresabschluss begeisterte der **Vortrag von Peter Michael-Caflisch** über die weltweite Geschichte der Bündner Zuckerbäcker das Publikum. Die eindrucksvollen Erzählungen und handgefertigte Amaretti als Dankeschön sorgten für einen würdigen Ausklang des Veranstaltungsjahres.

Pro Sagogn bedankt sich bei allen Mitwirkenden, Unterstützenden und Gästen für ihre Beteiligung und freut sich, auch künftig zur kulturellen Vielfalt und zum sozialen Miteinander in der Gemeinde Sagogn beizutragen.

Uniun da giuventetgna



Per l'uniun da giuventetgna ei il 2024 staus in onn plein occurrenz da tuttas sorts. Igl onn d'uniun ha el matg directamein entschiet cun in dils puncts culminonts per tuttas commembras e tuts commembers – il viadi grond a Rimini. Cun in car ein 26 commembras e commembers semess sin viadi alla mar taliana. La bun'aura combinada cun buna cumpignia e bubrondas refrestgontas han procurau per treis gis plein legherment e memorias che stattan. Cun guder eis ei denton buca mo fatg. Per saver selubir bials viadis el lontan s'engascha l'uniun duront differentas occurrenz per vitg e vallada. Cull'organisaziun dalla grillada d'emprem d'uost, il menaschi dalla restauraziun alla fiasta dil vitg ni era cun

porscher apero e menaschi da bar suenter radunonza communal emprova l'uniun da promover il brat social e politic en vischnaunca – denter giuvna e vegl.

Cun far parada e mirar che Sontgaclau vegni mintg'onn ord igl Uaul Grond el vitg, less l'uniun gidar da mantener tradiziuns preziasas per la cuminonza el vitg.

Ina sonda ad onn selubescha l'uniun da far empau canera en vischnaunca. Aschia era igl onn vargau cun la fiasta "La Colurada". Ils 2. da november ha l'uniun da giuventetgna envidau l'entira Surselva per far fiasta en halla polivalenta. Musica cun bien bass, saltem ed ina buna purschida alla bar han buca mo carmalau giuven e giuvna ord diversas vischnauncas sursilvanas, mobein era certas fatschas enconuschentas da Sagogn. Mo tier il far fiasta sauda era il far uorden. Aschia han las commembras ed ils commembers dall'UGS suenter durmir in pèr paucas uras fatg uorden la dumengia en in niev temps da record. Magari eis ei gest da quellas experientschas che consolideschan la cuminonza en in'uniun.

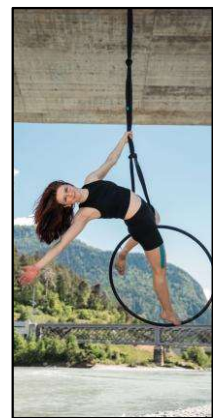
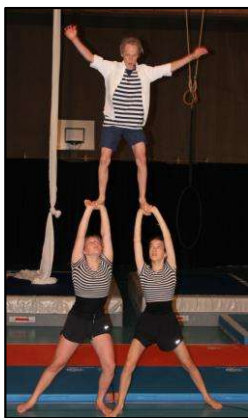




Cun il schaner 2025 ei igl onn d'uniun serendius cunter la fin – puspei cun in punct culminont. Varga 30 commemoras e commembers ein semess sin viadi pign ella Surselva Bernesa per incitar ils skiunzs svizzers. Sper Marco Odermatt ha era l'uniun da giuventetgna muossau lur dominonza – zuar buc sin pista da skis, persuerter vid la buttegla vin alv. Il bien temps ch'ins ha passentau ella Surselva Bernesa ha danovamein muossau il bien chit ell'uniun. In chit che tegn ensemen la giuventetgna da Sagogn ed aschia era per biaras giuvnas e giuvens lur relaziun tiel vitg.

Circusschule Surselva

Was für ein Jahr! Ein Höhepunkt des Jahres 2024 war der Gewinn des San Gottardo Preises! Dank einer inspirierenden Präsentation und der Unterstützung von Kulturmanagerin Bea König konnte die Circusschule Surselva diesen bedeutenden Wettbewerb für sich entscheiden. Dieser Erfolg gab uns den nötigen Rückenwind, um kreative Ideen umzusetzen und neue Projekte zu starten, unser Sprungbrett in eine neue Ära – mit frischem Namen, neuem Vorstand und voller Tatendrang. Aus dem Circus Rhinoceros wurde die Circusschule Surselva – und mit Bea König an unserer Seite traf Circuspädagogik auf Kulturmanagement. Ein Glücksfall mit Folgen!



Dank unserer neuen Website (www.circusschule-surselva.ch), schickem Briefpapier, frischen Flyern (merci Theres Jörger!) und Berichten in der La Quotidiana sind wir nun so sichtbar wie ein Clown in der Manege.

Auch im Kurswesen herrschte Bewegung: Mikhail bringt donnerstags in Ilanz Kinder zum Fliegen (akrobatisch gesehen), Iryna lässt beim Cheerleading die Pom-Poms tanzen, Lena schwebt einmal im Monat mit den Kids durch die Lüfte, und Selina, unsere Allrounderin mit Turnvergangenheit, unterstützt in Sagogn. Manuel und Mea rollen mit dem Einrad übers Parkett, und Maria – ja, die bringt mit Clownsnase und grossem Herz die ganze Truppe zum Leuchten.

Rund 80 Kinder und Jugendliche wurden 2024 mitgerissen. Und das Beste: Die Jugendlichen Madlaina, Yuki & Vanessa helfen inzwischen nicht nur mit – sie wissen auch selber, was sie tun wollen. Wenn das kein Grund zum Staunen ist!

Uniun da teater Sagogn

Avon che l'uniun da teater Sagogn ha entschiet a luvrar igl onn vargau, ha ella igl emprend inagada gudiu in bi viadi ensemen. Cun in bus ei l'entira uniun viaggiada da Sagogn a Flawil. Leu ha ei dau ina viseta alla fabrica da tschugalata da Maestrani. Tuts han schau plascher la runda ed ei ha dau ina massa tschugalata per tgi che ha vuliu. Il highlight: La tabla da tschugalata che mintgin e mintgina ha saviu crear sez. Suenters eis ei iu vinavon a Sogn Gagl ad ina tscheina da crimi. Tgi ch'ei vegnius mazzaus durant quella producziun, tradin nus naturalmein buc cheu. A casa ein lu tuts puspei vegni sauns e frestgs.



Suenters il plascher ha la lavur entschiet. Gia il matg ha l'uniun instradau las emprendas preparaziuns: Leger il toc, emprendas emprovas, planisar las culissas, metter ensemen ils constums, crear in placat – igl entir program.

Il reschissur empristau, Berthold Derungs, e la teatristas ed ils teatrists han exercitau il toc “Alla catscha dil cilender”. Gia ualti baul ha ei giu num: baghegiar si la stiva dad Anton e Rosalia Stretg. Sut la bitgetta dils schefs da baghetg ed agid da tuts e tuttass ha quei funcziunau prima.

Suenters ina liunga fasa finala d'emprovas ha ei lu giu num igl october: toi, toi, toi per la premiera. E sco adina: Ils giugadurs e las giugaduras han dau tut sin tribuna. Luvrau ha denton l'entir uniun, seigi quei davon ni davos las culissas.

Il publicum ha schau plascher il toc ed ei ha dau massa visetas durant las quater producziuns. Ei vegn denton buc mo luvrau durant ils gis da producziun: Ils commembers e las commembras dall'uniun gaudan mintgamai quei temps per star ensemen da cumpignia.

Igl onn 2025 astga l'uniun da teater Sagogn lu festivar il giubileum da 20 onns. Ed era lu vul ella puspei bugen divertir mintgina e mintgin.





Jahresrechnung | *Quen annual* **2024**

Gemeinde Sagogn

Inhaltsverzeichnis | *cuntegn*

1.	Bilanz <i>bilanza</i>	1
2.	Erfolgsausweis <i>mussament da success</i>	2
3.	Erfolgsrechnung <i>quen da gudogn e sperdita</i>	3
3.1	Erfolgsrechnung (Zusammenzug) nach Funktionen <i>resumaziun tenor funcziuns</i>	3
3.2	Abweichungen <i>midadas</i>	3
3.3	Detaillierte Erfolgsrechnung <i>quen da gudogn e sperdita en detagl</i>	7
4.	Investitionsrechnung <i>quen d'investiziuns</i>	21
4.1	Investitionsrechnung (Zusammenzug) nach Funktionen <i>resumaziun tenor funcziuns</i>	21
4.2	Detaillierte Investitionsrechnung <i>quen d'investiziuns en detagl</i>	21
5.	Geldflussrechnung <i>quen dalla circulaziun dils daners</i>	24
6.	Finanzkennzahlen <i>indicaturs da finanzas</i>	25
7.	Anhang zur Jahresrechnung <i>annexa tiel quen annual</i>	26
7.1	Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung <i>principis dalla presentaziun dalla contabilitad, principis dalla bilanziazion e valetaziun</i>	26
7.2	Eigenkapitalnachweis <i>mussament digl capital agen</i>	27
7.3	Rückstellungsspiegel <i>gliesta dallas retenziuns</i>	27
7.4	Beteiligungsspiegel Verwaltungsvermögen <i>participaziuns dalla facultad administrativa</i>	28
7.5	Verpflichtungskreditkontrolle <i>controlla dils credits d'obligaziun</i>	29
7.6	Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften <i>survesta dalla collaboraziuns intercommunalas e purtaders externs</i>	30
7.7	Gewährleistungsspiegel <i>gliesta da garanzia</i>	32
7.8	Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger <i>register dils retscheviders da grondas contribuziuns</i>	32
7.9	Anlagenspiegel <i>gliesta dallas investiziuns</i>	33
7.10	Ausserordentliche Geschäftsfälle <i>operaziuns commercialas extraordinarias</i>	35
7.11	Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten <i>contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs</i>	35
7.12	Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche <i>regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismessa finanziadas cun taxas</i>	35
7.13	Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert <i>valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valeta commerciala</i>	36
7.14	Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen <i>indicaziun dalla facultad da gudida buca bilanzada</i>	36
8.	Revisionsberichte <i>rapports da revisiun</i>	37
8.1	Revisionsbericht (GPK) <i>rapport da revisiun (cummissiun da gestiun)</i>	37
8.2	Revisionsbericht (Addissa AG) <i>rapport da revisiun (Addissa SA)</i>	38

1. Bilanz | *bilanza*

Bilanz <i>bilanza</i>	Stand <i>facultad</i> 01.01.2024	Stand <i>facultad</i> 31.12.2024	Veränderung <i>midadas</i> +/-
10 Finanzvermögen (FV) <i>facultad financiera</i>	7'015'682	7'161'865	146'183
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	2'773'831	3'019'022	245'191
101 Forderungen	783'434	710'846	-72'589
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	2'000'817	1'979'397	-21'420
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	-	-	-
107 Langfristige Finanzanlagen	117'500	112'500	-5'000
108 Sachanlagen Finanzvermögen	1'340'100	1'340'100	-
14 Verwaltungsvermögen (VV) <i>facultad administrativa</i>	6'640'192	6'641'338	1'145
140 Sachanlagen	6'612'445	6'615'525	3'079
142 Immaterielle Anlagen	27'540	23'606	-3'934
144 Darlehen	-	-	-
145 Beteiligungen	207	2'207	2'000
146 Investitionsbeiträge	-	-	-
148 Kumulierte zusätzliche Abschreibungen	-	-	-
Total Aktiva <i>activas</i>	13'655'874	13'803'202	147'328
20 Fremdkapital <i>capital jester</i>	3'915'780	3'745'045	-170'735
200 Laufende Verbindlichkeiten	704'367	693'040	-11'327
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	-	-	-
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	11'414	52'006	40'592
205 Kurzfristige Rückstellungen	-	-	-
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	3'200'000	3'000'000	-200'000
208 Langfristige Rückstellungen	-	-	-
209 Verbindlichk. SpezFin und Fonds Fremdkap.	-	-	-
29 Eigenkapital <i>capital agen</i>	9'740'094	10'058'157	318'063
290 Verpflichtungen (+) / Vorschüsse (-) ggü SpezFin	4'077'311	4'214'481	137'170
291 Fonds	-	-	-
293 Vorfinanzierungen	500'000	500'000	-
296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	-	-	-
299 Bilanzüberschuss / Bilanzfehlbetrag	5'162'783	5'343'676	180'893
Total Passiva <i>passivas</i>	13'655'874	13'803'202	147'328

Die Nummern links in dieser und den nachfolgenden Tabellen sind die Nummern der Kontogruppen des gesetzlichen Kontorahmens, welcher die Struktur der Buchführung festlegt.

Kommentar | *commentari*

Die Bilanz der Gemeinde ist solide. Zum Bilanzstichtag (31.12.2024) beträgt das Vermögen der Gemeinde (=Aktiva) rund CHF 13.8 Mio (+147'328 CHF), davon sind CHF 3.0 Mio (+245'191 CHF) flüssige Mittel (siehe Kap. 5, Geldflussrechnung), und materielle Vermögenswerte (Sachanlagen 108, 140) von rund CHF 7.95 Mio.

Finanziert (=Passiva) wird das Vermögen mit CHF 3.8 Mio Fremdkapital (-170'735 CHF) und CHF 10 Mio Eigenkapital (+318'063 CHF), welches etwa zur Hälfte an Spezial- und Vorfinanzierungen gebunden ist. Die Langfristschulden der Gemeinde wurden um 200'000 CHF reduziert und betragen CHF 3 Mio. Dem gegenüber steht ein Nettovermögen (=Finanzvermögen abzüglich Fremdkapital) von CHF 3.4 Mio. Die Eigenkapitalquote (=Eigenkapital / Gesamtkapital) liegt mit 73% im Durchschnittswert aller Bündner Gemeinden.

La bilanza dalla vischnaunca ei solida. Per il gi da referenza dalla bilanza (31.12.2024) importa la facultad dalla vischnaunca (=activas) rodund frs. 13.8 miu (+147'328 frs.), da quei ein frs. 3.0 miu. (+245'191 frs.) mieds liquids (mira cap. 5 quen dalla circulaziun monetara) e facultad materiala equivalenta (investiziuns materialas 108, 140) da rodund frs. 7.95 miu.

Finanziau (= passivas) vegn quei cun frs. 3.8 miu. capital jester (-170'735 frs.) e cun frs. 10 miu. capital agen (+318'063 frs.) ch'ei colligiaus per rodund la mesadad vid las finanziaziuns specialas e vid las prefinanziaziuns. Ils deivets dalla vischnaunca a liunga vesta ein vegni reducidas per 200'000 frs. ed importan frs. 3 miu. En cumparegliaziun cun quei stat ina facultad netta (= facultad financiera minus il capital jester) da frs. 3.4 miu. La quota digl capital agen (= capital agen / capital total) sesanfla cun 73% en media da tuttas vischnauncas grischunas.

2. Erfolgsausweis | *mussament da success*

Dreistufige Erfolgsrechnung <i>quen graduau da gudogn e sperdita</i>	Rechnung <i>quen</i> 2024	Budget <i>preventiv</i> 2024	Rechnung <i>quen</i> 2023
30 Personalaufwand	615'299	729'120	639'481
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	599'462	618'950	596'032
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	345'609	231'600	284'528
35 Einlagen Fonds und Spezialfinanzierungen (SpezFin)	84'950	60'400	82'027
36 Transferaufwand	2'533'754	2'343'600	2'345'074
Betrieblicher Aufwand <i>expensas operativas</i>	4'179'075	3'983'670	3'947'142
40 Fiskalertrag	2'827'454	2'829'000	2'920'344
41 Regalien und Konzessionen	372'434	144'300	188'566
42 Entgelte	467'992	419'000	457'799
43 Verschiedene Erträge	-	-	-
45 Entnahmen aus Fonds und SpezFin	60'225	11'930	47'266
46 Transferertrag	446'237	405'300	467'481
Betrieblicher Ertrag <i>entradas operativas</i>	4'174'342	3'809'530	4'081'457
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit <i>success ord menaschi operativ</i>	-4'733	-174'140	134'314
34 Finanzaufwand	60'055	61'500	47'903
44 Finanzertrag	245'680	238'200	252'120
Ergebnis aus Finanzierung <i>success ord menaschi finanziala</i>	185'626	176'700	204'217
1. Stufe: Operatives Ergebnis <i>success operativ</i>	180'893	360¹⁾	338'531
38 Ausserordentlicher Aufwand	-	-	-
48 Ausserordentliches Ertrag	-	-	-
2. Stufe: Ausserordentliches Ergebnis <i>success extraordinari</i>	-	-	-
3. Stufe: Gesamtergebnis Erfolgsrechnung <i>success gudogn e sperdita</i>	180'893	360	338'531

¹⁾ Wert korr. um die Differenz von 2'200 CHF bei den internen Verrechnungen (Kontogruppen 39 und 49).

Kommentar | *commentari*

Der Erfolgsausweis erfolgt dreistufig, wie es Art. 11 FHVG vorschreibt.

Auf der Aufwandseite sticht der um rund 200'000 CHF höhere Transferaufwand ins Auge. Dahinter stehen höhere Aufwände für Bildung u. Gesundheit (siehe Kap. 3, Erfolgsrechnung). Auf der Ertragsseite sind rund 200'000 CHF mehr Erträge aus Konzessionen eingenommen worden (siehe dazu Kap. 3.2, Begründung zur Abweichung Konto 9500.4120.00). Aus den betrieblichen Aufwendungen und Erträgen resultiert ein Verlust von 4'733 CHF (2023: Gewinn von 134'314 CHF).

Durch das positive Ergebnis aus Finanzierungen, welches sich in der Hauptsache aus Erträgen durch Miet- und Pachtzinsen unserer Liegenschaften ergibt, wurde ein operatives Ergebnis von 180'893 CHF erzielt. Es gibt – wie im Vorjahr – kein ausserordentliches Ergebnis, womit das Gesamtergebnis gleich dem operativen Ergebnis ist und im Eigenkapital verbucht wird (siehe Kap. 1, Bilanz Konto 299).

Il mussament da success succeda en treis scalems tenor igl art 11 OFV.

Silla vart dallas expensas crodan las expensas da transfer en egl cun rodund 200'000 frs. si. Quels sedattan ord scolaziun / formaziun e sanadad (mira cap. 3, quen da gudogn e sperdita). Dalla vart dallas entradas ei vegniu priu en rodund 200'000 frs. dapli ord conzessiuns (mira cap. 3.2, midada cto. 9500.4120.00). Dallas expensas e dils recavs resulta ina sperdita da 4'733 frs. (2023: gudogn da 134'314 frs.).

Tras il resultat positiv da finanziaziuns che sesminuescha ella caussa principala tras recavs da tscheins da locaziun e da fittanza da nossas immobilias, ei vegniu cuntonschiu in resultat operativ da 180'893 frs. Ei dat – sco igl onn vargau – buca in resultat extraordinari, cunquai ei il resultat total tuttina sco il resultat operativ e vegn cudischau el capital agen (mira cap. 1, bilanza, cto. 299).

3. Erfolgsrechnung | *quen da gudogn e sperdita*

3.1 Erfolgsrechnung (Zusammenzug) nach Funktionen | *resumaziun tenor funcziuns*

Erfolgsrechnung nach Funktionen <i>resumaziun tenor funcziuns</i>	Rechnung <i>quen</i> 2024		Budget <i>preventiv</i> 2024		Rechnung <i>quen</i> 2023	
	Aufwand <i>expensas</i>	Ertrag <i>entradas</i>	Aufwand <i>expensas</i>	Ertrag <i>entradas</i>	Aufwand <i>expensas</i>	Ertrag <i>entradas</i>
0 Allgemeine Verwaltung	724'179	318'433	717'070	338'750	714'350	356'492
1 Öff. Ordnung & Sicherheit, Verteidigung	85'396	45'707	87'550	62'000	127'653	58'573
2 Bildung	1'693'823	1'045	1'591'420	-	1'636'511	1'723
3 Kultur, Sport und Freizeit	48'046	13'197	55'400	12'900	84'145	30'210
4 Gesundheit	436'874	-	365'600	-	385'116	-
5 Soziale Sicherheit	149'722	8'779	148'620	2'000	143'510	8'978
6 Verkehr	605'212	372'591	748'280	435'900	645'616	427'006
7 Umweltschutz und Raumordnung	450'413	361'311	380'000	273'550	403'291	326'651
8 Volkswirtschaft	498'439	530'333	478'880	437'480	419'064	440'260
9 Finanzen und Steuern	91'553	3'313'153	70'700	3'081'300	57'689	3'305'583
Total Aufwand <i>expensas</i>	4'783'656		4'643'520		4'616'944	
Total Ertrag <i>entradas</i>		4'964'549		4'643'880		4'955'476
Total Überschuss (+), Verlust (-) <i>surpli d'entradas (+), d'expensas (-)</i>		180'893		360		338'531

Die Nummern 1 bis 9 entsprechen der funktionalen Gliederung im gesetzlichen Kontorahmen.

Kommentar | *commentari*

In der Gliederung nach Funktionen fallen die Abweichungen im Aufwand in den Funktionen Bildung und Gesundheit mit je rund 100'000 CHF ins Gewicht. Dem stehen Mehrerträge in den Bereichen Volkswirtschaft (knapp 100'000 CHF) und Finanzen & Steuern (rund 200'000 CHF) gegenüber. Diese und weitere Hauptabweichungen gegenüber dem Budget 2024 sind nach Funktionen unter Kap. 3.2 aufgeführt. (3xxx sind Aufwand-; 4xxx sind Ertragskonti).

Ella structura da resumaziuns tenor funcziuns crodan las midadas ellas expensas tier scolaziun/formaziun e sanadad da rodund 100'000 frs. en egl.
En confrunt stattan dapli entradas en economia publica (strusch 100'000 frs.) ed en finanzas & taglias (rodund 200'000 frs.).
Las differenzas principales enviers il preventiv 2024 semuossan tenor las funcziuns sut cap. 3.2.
(3xxx ein contos da cuosts; 4xxx ein contos da rendita).

3.2 Abweichungen | *midadas*

Konto <i>conto</i>	Beschrieb <i>descripziun</i>	(alles in CHF) Rechnung 2024 Budget 2024 Abweichung (+/-)	Grund motiv
0 Allgemeine Verwaltung			
0120	Exekutive		
3000.00	Tag- und Sitzungsgelder	91'329 <u>75'000</u> +16'329 (+22%)	Mehraufwand: Revision Besoldungsgesetz, Anpassung Entschädigung Gemeindepräsidium (Beschluss GV vom 20.03.2024).
3090.00	Schulungen und diverse Personalkosten	3'926 ----- +3'926	Mehraufwand: Geschenke an austretende Gemeindevorstände, Auslagen Strategietag in Valendas, Ausbildungen neue Gemeindevorstände.
0210	Gemeindeverwaltung		
3010.00	Löhne Verwaltungspersonal	169'630 <u>187'800</u> -18'170 (-10%)	Weniger Aufwand: Stellenbesetzungen erfolgten etappiert.
3113.00	EDV-Einrichtung	6'265 <u>2'000</u> +4'265 (+213%)	Zusatzaufwand: Ersatz der Laptops für Kanzleimitarbeitende. Nicht budgetiert.

Abweichungen (Forts.)

Konto conto	Beschrieb descripiun	(alles in CHF) Rechnung 2024 Budget 2024 Abweichung (+/-)	Grund motiv
3612.01	Entschädigungen an Region Surselva	25'009 15'000 +10'009 (+67%)	Mehraufwand: Diverse nicht budgetierte Projekte (Museen, NextGen).
0220	Bauverwaltung		
3132.01	Juristische Beratungen	6'306 15'000 -8'694 (-58%)	Weniger Aufwand: Prüfung & Beurteilung Baugesuche durch Stauffer & Studach, Chur. Daraus resultierend weniger juristisch zu lösende Probleme.
3132.02	Externe Beratungen	20'793 14'000 +6'793 (+49%)	Mehraufwand: Anders als ursprünglich budgetiert neu Aufwendungen für Prüfung & Beurteilung von Baugesuchen durch Stauffer & Studach, Chur.
4210.00	Baubewilligungen	4'959 10'000 -5'041 (-50%)	Weniger Ertrag: Tiefere Anzahl Baugesuche als erwartet (total 33; 2023: 55).
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung			
1400	Allgemeines Rechtswesen		
4602.05	Gewinn Grundbuchamt Ilanz	14'403 25'000 -10'597 (-42%)	Weniger Ertrag: Höhere Ausgaben als ursprünglich budgetiert wegen IT-Umstellung im Grundbuchamt.
1500	Feuerwehr		
3130.00	Dienstleistungen Dritter	3'365 ----- +3'365	Zusatzaufwand: Einsatzkosten Feuerwehr Laax-Falera. Nicht geplant.
2 Bildung			
2120	Primarstufe		
3612.01	Kostenanteil Schulverband LFSS	793'387 708'000 +85'387 (+13%)	Mehraufwand: Zu tief budgetiert.
2200	Sonderschulen		
3612.01	Entschädigungen an Bildungszentrum Surselva	16'889 35'000 -18'111 (-52%)	Weniger Aufwand: Zu hoch budgetiert. Kosten für Logopädie und Hochbegabtenförderung beliefen sich auf 16'889 CHF.
2510	Gymnasiale Maturitätsschulen		
3612.00	Entschädigungen an Untergymnasien (GKD, BKS)	79'750 40'000 +39'750 (+99%)	Mehraufwand: Zu wenig budgetiert. Mehr Schüler als angenommen.
4 Gesundheit			
4110	Spitäler		
3612.00	Entschädigungen Spital und SanaSurselva	153'755 110'000 +43'755 (+40%)	Mehraufwand: Defizitdeckung für die Regionalspital Surselva AG (RSS AG).
4120	Kranken-, Alters- und Pflegeheime		
3612.00	Entschädigungen an Alters- und Pflegeheime	129'649 100'000 +29'649 (+30%)	Mehraufwand: Zunahme an Bewohnerinnen und Bewohner in Alters- und Pflegeheimen.
5 Soziale Sicherheit			
5440	Kinder- und Jugendschutz		
3101.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	----- 4'000 -4'000	Kein Aufwand: Geplante Ausgaben für den Jugendraum nicht im Jahr 2024 durchgeführt.

Abweichungen (Forts.)

Konto conto	Beschrieb descripiun	(alles in CHF) Rechnung 2024 Budget 2024 Abweichung (+/-)	Grund motiv
5720	Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe		
3637.00	Beiträge an private Haushalte	38'533 <u>30'000</u> +8'533 (+28%)	Mehraufwand: Zunahme der Sozialhilfebezüge.
6 Verkehr			
6150	Gemeindestrassen		
3132.01	Juristische Beratung	810 <u>7'000</u> -6'190 (-88%)	Weniger Aufwand: Fertigstellung der Strassen-sanierungen verzögert; damit weniger Einsprachen dazu.
3141.00	Strassenunterhalt	7'396 <u>23'000</u> -15'604 (-68%)	Weniger Aufwand: Zu hoch budgetiert. Sanierungen (abgeschlossene und im Bau) erforderten weniger Unterhalt.
3141.01	Unterhalt Feldstrassen	20'895 <u>13'700</u> +7'195 (+53%)	Mehraufwand: Ungeplante Unterhaltsarbeiten.
6190	Werkbetrieb		
3010.00	Löhne Betriebspersonal	187'552 <u>269'900</u> -82'348 (-31%)	Weniger Aufwand: Nichtersatz Gian Soliva in der Werkgruppe.
6191	Werkgebäude		
3144.00	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	5'219 <u>2'000</u> +3'219 (+161%)	Mehraufwand: Ungeplante Reparatur am Falttor des Werkhofs.
7 Umweltschutz und Raumordnung			
7101	Wasserversorgung (Gemeindebetrieb)		
3142.00	Unterhalt Wasserleitungen und Hydranten	22'038 <u>5'000</u> +17'038 (+340%)	Mehraufwand: Ungeplanter Ersatz Hydrant sowie ungeplante Rohrbrüche.
3143.00	Unterhalt Wasserfassungen	7'780 <u>1'000</u> +6'780 (+678%)	Mehraufwand: Ungeplante Reparatur der Verwurklappe.
3144.00	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	45'385 <u>35'000</u> +10'385 (+30%)	Mehraufwand: Teilerneuerung Steuerung Betriebswarte Reservoir Runs teurer als geplant.
7301	Abfallwirtschaft (Gemeindebetrieb)		
3110.00	Mobiliar, Einrichtungen und Geräte	----- <u>12'000</u> -12'000	Kein Aufwand: Geplante Recyclingbox nicht realisiert.
7790	Umweltschutz, übriges		
3132.00	Externe Beratungen, Experten	13'419 <u>9'000</u> +4'319 (+49%)	Mehraufwand: Gutachten der Lippuner AG zu den Quellen Runs und Fontanivas im Zusammenhang mit den Verhandlungen mit der Gemeinde Laax.
7900	Raumordnung		
3132.02	Beratungen Spezialplanungen	12'963 <u>20'000</u> -7'037 (-35%)	Weniger Aufwand: Beratungsdienstleistungen T. Bischofberger und R. Albertin für Ortsplanung.

Abweichungen (Forts.)

Konto conto	Beschrieb descripziun	(alles in CHF) Rechnung 2024 Budget 2024 Abweichung (+/-)	Grund motiv
8 Volkswirtschaft			
8200	Forstwirtschaft		
3612.00	Kostenanteil Forstrevier Sagn- Laax	108'305 <u>97'000</u> +11'305 (+12%)	Mehraufwand: Unterstützung der Werkgruppe.
3130.00	Dienstleistungen Dritter	35'132 <u>25'000</u> +10'132 (+41%)	Mehraufwand: Umfangreichere Holzschläge im Schutzwald = mehr Kosten für Forstmaschinen und Drittunternehmen.
4611.00	Kantonsbeiträge	105'550 <u>55'000</u> +50'550 (+92%)	Mehrertrag: Umfangreichere Holzschläge im Schutzwald = mehr Beiträge vom Kanton.
8410	Tourismus		
3141.00	Unterhalt Wanderwege und Loipen	1'453 <u>15'000</u> -13'547 (-90%)	Weniger Aufwand: Witterungsbedingt weniger als geplant.
4240.00	Einnahmen Langlauf- pässe und Tickets	17'549 <u>30'000</u> -12'451 (-42%)	Weniger Ertrag: Witterungsbedingt weniger als geplant.
4290.00	Verschiedene Einnahmen	20'833 <u>3'000</u> +17'833 (+595%)	Mehrertrag: Projektabschluss RiLa (17'250 CHF). Nicht geplant.
9 Finanzen und Steuern			
9100	Allgemeine Gemeindesteuern	1'491'593 <u>1'585'000</u> -93'407 (-6%)	Weniger Ertrag: Zu hoch geplant.
9101	Sondersteuern	1'101'216 <u>1'024'000</u> +77'216 (+8%)	Mehrertrag: Zu tief geplant.
9500	Ertragsanteile		
4120.00	Konzessionen	372'434 <u>144'300</u> +228'134 (+158%)	Mehrertrag: Höhere Energieproduktion (107.2 Mio kWh; 2023: 71.1 Mio kWh) und höhere Strompreise (10.2023- 09.25:30.09.2025: 25.768 Rp./kWh; 10.2018-09.2023: 6.312 Rp./kWh)

3.3 Detallierte Erfolgsrechnung | *quen da gudogn e sperdita en detagl*

		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG	724'178.65	318'433.35	717'070	338'750	714'349.51	356'491.75
01	Legislative ed executiva Legislative und Exekutive	128'302.32		111'150		127'825.67	
11	Legislative	20'779.25		25'100		19'505.75	
0110	Legislative	20'779.25		25'100		19'505.75	
3000.00	Schurnadas e sedutas cumissiuns Tag- und Sitzungsgelder Kommissionen	2'760.00		2'500		2'645.00	
3090.02	Scolaziun e Formaziun cumissiuns Aus- und Weiterbildung Kommissionen	740.00					
3101.00	Votaziuns e radunonzas communalas Abstimmungen und Gemeindeversammlungen	423.50					
3102.00	Stampats e publicaziuns Drucksachen und Publikationen	12'309.00		13'000		12'697.50	
3130.02	Francaturas, spensas da banca Porto- und Bankspesen	2'024.15		2'500		1'999.45	
3132.00	Cuosts per revisiun externa dil quen Kosten externe Revisionsstelle	2'222.60		2'500		1'763.80	
3910.01	Scuntrada interna personal (luvvers) Interne Verrechnung Personal (Arbeiter)			4'200			
3920.01	Scuntrada interna localitads (center communal) Interne Verrechnung Gebäude (Gemeindezentrum)	300.00		400.00		400.00	
12	Executiva Exekutive	107'523.07		86'050		108'319.92	
0120	Executiva Exekutive	107'523.07		86'050		108'319.92	
3000.00	Schurnadas e sedutas cumissiuns Tag- und Sitzungsgelder Kommissionen	91'328.70		75'000		72'104.00	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	5'415.13		3'800		4'466.91	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident AG-Beiträge Unfallversicherung	6.70				5.29	
3054.00	Contribuziuns cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf) AG-Beiträge Familienausgleichskasse (FAK)	1'320.94		900.00		1'089.67	
3055.00	Contribuziuns assicuranza da malsogna AG-Beiträge Krankenversicherung	21.70				17.15	
3090.00	Scolaziun e diversas expensas da personal Schulung und diverse Personalkosten	3'925.75				2.40	
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal Übrige Personalkosten	2'576.30		4'200		2'503.50	
3102.00	Stampats e publicaziuns Drucksachen und Publikationen	292.75		250.00		483.60	
3132.00	Project da fusiun Fusionsprojekt					26'161.40	
3132.01	Cussegliaziun giuridica Juristische Beratung	1'720.10					
3170.00	Cuosts da viadi e spensas Reisekosten und Spesen	115.00		1'000		586.00	
3920.01	Scuntrada interna localitads (center communal) Interne Verrechnung Gebäude (Gemeindezentrum)	800.00		900.00		900.00	
02	Survetschs generals Allgemeine Dienste	595'876.33	318'433.35	605'920	338'750	586'523.84	356'491.75
0210	Administraziun communal Gemeindeverwaltung	300'110.39	54'236.27	302'100	66'030	277'642.56	71'063.58
3010.00	Pagas personal d'administraziun Löhne Verwaltungspersonal	169'629.65		187'800		162'964.00	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	11'057.12		12'300		10'632.49	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskasse	8'974.20		14'100		11'218.80	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident AG-Beiträge Unfallversicherung	483.96		500.00		469.75	
3054.00	Contribuziuns cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf) AG-Beiträge Familienausgleichskasse (FAK)	2'704.20		3'000		2'594.10	
3055.00	Contribuziuns assicuranza da malsogna AG-Beiträge Krankenversicherung	1'522.80		1'800		1'524.15	
3090.00	Scolaziun e diversas expensas da personal Schulung und diverse Personalkosten	1'341.95		100.00		144.50	
3091.00	Recrutaziun da personal Personalrekrutierung	2'925.10					

Detaillierte Erfolgsrechnung (Forts.) quen da gudogn e sperdita en detagl		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3100.00	Material da biro Büromaterial	2'054.45		2'000		2'890.30	
3102.00	Stampats e publicaziuns Drucksachen und Publikationen	3'875.80		3'000		4'568.90	
3110.00	Mobiliar, indrezs ed apparats Möbiliar, Einrichtungen und Geräte	7'397.15		4'000		2'409.10	
3111.00	Maschinas e vehichels Maschinen und Fahrzeuge			1'000			
3113.00	Indrezs d'informatica EDV-Einrichtung	6'264.80		2'000			
3118.00	Programs d'informatica EDV-Programme	5'910.00		5'200		5'670.21	
3130.00	Taxas da tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	867.45		1'000		568.55	
3130.01	Cuosts da communicaziun Kommunikationskosten	4'480.25		3'000		4'456.15	
3130.02	Francaturas, spesas da banca Porto- und Bankspesen	3'537.85		3'500		3'332.26	
3133.00	Cuosts d'informatica externs Externe Informatikkosten	21'003.10		20'000		18'446.30	
3134.00	Assicuranzas Versicherungen	9'867.70		9'500		9'880.50	
3150.00	Manteniment mobiliar, indrezs ed apparats Unterhalt Möbiliar, Einrichtungen und Geräte	108.10		500.00		322.00	
3181.00	Sperdita da debitors Debitorenverluste	38.91		200.00		29.05	
3320.00	Amortisaziuns ordinarias beins immaterials Ordentliche Abschreibungen immaterielle Anlagen	3'934.30		3'900		3'934.30	
3611.00	Indemnisaziuns cantun Entschädigungen Kanton					502.00	
3612.01	Indemnisaziuns Regiun Surselva Entschädigungen Region Surselva	25'008.95		15'000		23'750.30	
3636.01	Contribuziuns ad organisaziuns senza intent da gudogn Beiträge an Organisationen ohne Erwerbszweck	3'172.60		5'000		2'934.85	
3910.01	Scuntrada interna persunal (luvvers) Interne Verrechnung Personal (Arbeiter)	750.00				500.00	
3920.01	Scuntrada interna localitads (center communal) Interne Verrechnung Gebäude (Gemeindezentrum)	3'200.00		3'700		3'900.00	
4210.00	Taxas administraziun generala Gebühren für Amtshandlungen		2'490.24		3'500		3'153.16
4240.00	Provisiuns Provisionen		7'983.85		7'000		7'149.00
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		669.85		500.00		744.40
4290.00	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		582.33		3'000		12'517.02
4930.01	Scuntrada interna cuosts d'administraziun Interne Verrechnung Verwaltungskosten		42'510.00		52'030		47'500.00
022	Uffeci da baghegiar Bauverwaltung	36'527.71	4'958.85	41'100	10'000	36'091.96	12'638.85
0220	Uffeci da baghegiar Bauverwaltung	36'527.71	4'958.85	41'100	10'000	36'091.96	12'638.85
3000.00	Schurnadas e sedutas cumissiuns Tag- und Sitzungsgelder Kommissionen	5'948.20		8'000		8'666.40	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	225.69		300.00		352.64	
3054.00	Contribuziuns cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf) AG-Beiträge Familienausgleichskasse (FAK)	55.07		100.00		86.02	
3132.01	Cussegliaziun giuridica Juristische Beratung	6'306.20		15'000		19'844.25	
3132.02	Cussegliaziun externa Externe Beratungen	20'792.55		14'000		3'242.65	
3920.01	Scuntrada interna localitads (center communal) Interne Verrechnung Gebäude (Gemeindezentrum)	3'200.00		3'700		3'900.00	
4210.00	Lubientschas da baghegiar Baubewilligungen		4'958.85		10'000		12'638.85
029	Baghetgs d'administraziun Verwaltungsliegenschaften	259'238.23	259'238.23	262'720	262'720	272'789.32	272'789.32
0290	Center da scola ed administraziun Punteglias Schul- und Gemeindezentrum Punteglias	259'238.23	259'238.23	262'720	262'720	272'789.32	272'789.32
3010.00	Pagas pedels Löhne Hauswarte	60'333.00		68'000.00		61'210.50	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	3'957.40		4'500.00		3'345.69	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskasse	4'306.20		5'300		4'188.60	

Detaillierte Erfolgsrechnung (Forts.) quen da gudogn e sperdita en detagl		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident AG-Beiträge Unfallversicherung	622.50		700.00		575.24	
3054.00	Contribuziuns cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf) AG-Beiträge Familienausgleichskasse (FAK)	965.25		1'100		815.90	
3055.00	Contribuziuns assicuranza da malsogna AG-Beiträge Krankenversicherung	567.40		600.00		479.65	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	4'850.10		4'500		2'838.35	
3110.00	Mobiliar, indrezs ed apparats Möbiliar, Einrichtungen und Geräte	4'345.65				149.50	
3111.00	Maschinas e vehichels Maschinen und Fahrzeuge	1'570.95				5'004.35	
3112.00	Vestgladira da lavur Arbeitskleider			300.00			
3113.00	Indrezs d'informatica EDV-Einrichtung			500.00		7'008.91	
3120.00	Energia, material da scaldar Energie, Heizmaterial	19'694.45		14'000		17'222.60	
3130.01	Cuosts da communicaziun Kommunikationskosten	600.00		600.00		600.00	
3134.00	Assicuranzas Versicherungen	6'544.40		6'000		5'989.20	
3144.00	Manteniment construcziuns aultas, baghetgs Unterhalt Hochbauten, Gebäude	16'718.88		15'000		23'710.68	
3151.00	Manteniment uaffens, maschinas e vehichels Unterhalt Werkzeuge, Maschinen und Fahrzeuge	94.60		2'000		42.70	
3170.00	Cuosts da viadi e spensas Reisekosten und Spesen	960.00		1'000		1'040.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	125'317.45		125'300		125'317.45	
3910.01	Scuntrada interna persunal (luvvers) Interne Verrechnung Personal (Arbeiter)	6'790.00		12'320		12'250.00	
3930.01	Scuntrada interna cuosts d'administraziun Interne Verrechnung Verwaltungskosten	1'000.00		1'000		1'000.00	
4240.00	Taxas d'utilisaziun Benutzungsgebühren		2'125.00		500.00		1'950.00
4260.00	Restituiziuns Rückerstattungen		10'408.80				7'671.20
4470.00	Tscheins facultad administrativa Miet- und Pachtzinsen Verwaltungsvermögen		139'900.20		139'900		133'900.20
4910.02	Scuntrada interna persunal (pedel) Interne Verrechnung Personal (Hauswart)		5'480.00		5'700		5'500.00
4920.01	Scuntrada interna localitads (center communal) Interne Verrechnung Gebäude (Gemeindezentrum)		101'324.23		116'620		123'767.92
1	SEGIRTAD PUBLICA ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	85'395.75	45'706.62	87'550	62'000	127'652.83	58'572.78
11	Segirtad publica Öffentliche Sicherheit	9'177.85	672.00	15'000	2'000	10'172.45	672.00
111	Polizia communal Polizei	9'177.85	672.00	15'000	2'000	10'172.45	672.00
1110	Polizia communal Polizei	9'177.85	672.00	15'000	2'000	10'172.45	672.00
3130.00	Survetschs da polizia Polizeidienstleistungen	9'177.85		15'000		10'172.45	
4270.00	Castitgs Bussen		672.00		2'000		672.00
14	Dretg general Allgemeines Rechtswesen	15'758.95	14'403.32	16'350	25'000	55'998.95	23'414.63
140	Dretg general Allgemeines Rechtswesen	15'758.95	14'403.32	16'350	25'000	55'998.95	23'414.63
1400	Dretg general Allgemeines Rechtswesen	15'758.95	14'403.32	16'350	25'000	55'998.95	23'414.63
3130.00	Survetschs giuridics Rechtliche Dienstleistungen	5'786.40		5'000		41'348.15	
3132.01	Cussegliaziun giuridica Juristische Beratung			1'000		4'574.15	
3192.00	Indemnisaziuns per dretgs Abgeltung von Rechten	250.00		250.00		250.00	
3612.03	Cuosts Uffeci civil Surselva Kosten Zivilstandsamt Surselva	4'003.15		4'000		4'368.10	
3612.04	Cuosts Uffeci da stumadira e concuors Surselva Kosten Betreibungs- und Konkursamt Surselva	5'604.40		5'600		5'162.30	
3612.05	Cuosts Uffeci funsil Glion Kosten Grundbuchamt Ilanz	115.00		500.00		296.25	
4602.05	Gudogn Uffeci funsil Glion Gewinn Grundbuchamt Ilanz		14'403.32		25'000		23'414.63

Detaillierte Erfolgsrechnung (Forts.) quen da gudogn e sperdita en detagl		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
15	Pumpiers Feuerwehr	44'656.30	30'631.30	40'000	35'000	45'511.48	34'486.15
150	Pumpiers Feuerwehr	44'656.30	30'631.30	40'000	35'000	45'511.48	34'486.15
1500	Pumpiers Feuerwehr	44'656.30	30'631.30	40'000	35'000	45'511.48	34'486.15
3000.00	Schurnadas e sedutas cumissiuns Tag- und Sitzungsgelder Kommissionen	315.00		200.00		280.00	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	20.67				13.76	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident AG-Beiträge Unfallversicherung					0.73	
3054.00	Contribuziuns cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf) AG-Beiträge Familienausgleichskasse (FAK)	5.04				3.34	
3055.00	Contribuziuns assicuranza da malsogna AG-Beiträge Krankenversicherung					0.65	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3130.00	Taxas da tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	3'365.00					
3130.02	Francaturas, spesas da banca Porto- und Bankspesen			100.00		102.60	
3134.00	Assicuranzas Versicherungen	768.60		700.00		747.60	
3151.00	Manteniment uaffens, maschinas e vehichels Unterhalt Werkzeuge, Maschinen und Fahrzeuge	219.45		300.00		299.55	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	2'781.70		2'800		2'781.70	
3611.00	Indemnisaziuns cantun, polizia da fiug Entschädigungen Kanton, Feuerpolizei	780.00		600.00		1'040.00	
3612.00	Contribuziuns corps da pumpiers Beitrag Feuerwehrverband	31'760.84		31'500		36'031.55	
3910.01	Scuntrada interna persunal (luvvers) Interne Verrechnung Personal (Arbeiter)	1'940.00		1'400		1'710.00	
3920.02	Scuntrada interna localitads (lurvatori) Interne Verrechnung Gebäude (Werkhof)	2'700.00		2'300		2'500.00	
4200.00	Taxas da cumpensaziun Feuerwehrpflicht-Ersatzabgabe		30'631.30		35'000		34'486.15
16	Defensiun Verteidigung	15'802.65		16'200		15'969.95	
161	Defensiun militara Militärische Verteidigung	5'700.00		5'700		5'700.00	
1610	Defensiun militara Militärische Verteidigung	5'700.00		5'700		5'700.00	
3612.00	Contribuziun stan da sittar Giratsch Beitrag Schiessstand Giratsch	5'700.00		5'700		5'700.00	
162	Defensiun civila Zivile Verteidigung	10'102.65		10'500		10'269.95	
1620	Defensiun civila generala Zivilschutz allgemein	8'702.65		8'300		8'599.95	
3611.00	Cumpart cuosts da scolaziun Anteil Ausbildungskosten	5'902.65		5'000		5'099.95	
3920.01	Scuntrada interna localitads (center communal) Interne Verrechnung Gebäude (Gemeindezentrum)	2'800.00		3'300		3'500.00	
1621	Stab da crisa communal civil Ziviler Gemeindeführungsstab	1'400.00				1'670.00	
3000.00	Schurnadas e sedutas cumissiuns Tag- und Sitzungsgelder Kommissionen			400.00			
3110.00	Mobiliar, indrezs ed apparats Mobilier, Einrichtungen und Geräte					170.00	
3130.01	Cuosts da communicaziun Kommunikationskosten	1'200.00		1'200		1'200.00	
3150.00	Manteniment mobiliar, indrezs ed apparats Unterhalt Mobiliar, Einrichtungen und Geräte			300.00			
3920.01	Scuntrada interna localitads (center communal) Interne Verrechnung Gebäude (Gemeindezentrum)	200.00		300.00		300.00	
2	SCOLAZIUN E FORMAZIUN BILDUNG	1'693'823.44	1'045.20	1'591'420		1'636'511.20	1'722.50
21	Scola obligatoria Obligatorische Schule	1'583'846.54	1'045.20	1'494'420		1'530'155.35	1'722.50
211	Scalem fundamental Eingangsstufe	237'484.67		235'600		204'990.52	
2110	Scoletta Kindergarten	237'484.67		235'600		204'990.52	
3104.00	mieds d'instrucziun Lehrmittel					-87.55	

Detaillierte Erfolgsrechnung (Forts.) quen da gudogn e sperdita en detagl		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3612.01	Cumpart Consorzi da scola LFSS Kostenanteil Schulverband LFSS	215'684.67		210'000		178'478.07	
3920.01	Scuntrada interna localitads (center communal) Interne Verrechnung Gebäude (Gemeindezentrum)	21'800.00				26'600.00	
212	Scola primara Primarstufe	847'011.23		770'820		810'090.27	
2120	Scola primara Primarstufe	847'011.23		770'820		810'090.27	
3104.00	mieds d'instrucziun Lehrmittel					-9'438.40	
3113.00	Indrezs d'informatica EDV-Einrichtung					-1'162.60	
3612.01	Cumpart Consorzi da scola LFSS Kostenanteil Schulverband LFSS	793'387.00		708'000		755'223.35	
3920.01	Scuntrada interna localitads (center communal) Interne Verrechnung Gebäude (Gemeindezentrum)	53'624.23		62'820		65'467.92	
213	Scola superiura Oberstufe / Sekundarstufe I	451'618.79		450'000.00		473'142.01	
2130	Scola superiura Oberstufe / Sekundarstufe I	451'618.79		450'000		473'142.01	
3612.01	Cumpart Consorzi da scola LFSS Kostenanteil Schulverband LFSS	406'144.79		405'000		429'492.01	
3612.02	Cumpart Scola da talents Glion Kostenanteil Talentschule Ilanz	45'474.00		45'000		43'650.00	
214	Scola da musica Musikschule	38'264.85		38'000		32'802.55	
2140	Scola da musica Musikschule	38'264.85		38'000		32'802.55	
3612.01	Indemnisaziun Scola da musica Surselva Entschädigung Musikschule Surselva	38'264.85		38'000		32'802.55	
219	Scola populara, ulteriur Volksschule, übriges	9'467.00	1'045.20			9'130.00	1'722.50
2192	Scola populara, ulteriur Volksschule, übriges	9'467.00	1'045.20			9'130.00	1'722.50
3130.04	Transport da scolars Schülertransport	9'467.00				9'130.00	
4631.00	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge		1'045.20				1'722.50
22	Scolaziun speciala Sonderschulen	29'047.90		45'000		39'457.60	
220	Scolaziun speciala Sonderschulen	29'047.90		45'000		39'457.60	
2200	Scolaziun speciala Sonderschulen	29'047.90		45'000		39'457.60	
3612.00	Contribuziuns a scolas specialas Beiträge an Sonderschulen	12'159.00		10'000		15'232.90	
3612.01	Indemnisaziuns a Region Surselva Entschädigungen an Region Surselva	16'888.90		35'000		24'224.70	
25	Scolas da formaziun generala Allgemeinbildende Schulen	79'750.00		50'000		65'200.00	
251	Scola gimnasiala Gymnasiale Maturitätsschulen	79'750.00		50'000		65'200.00	
2510	Scola gimnasiala Gymnasiale Maturitätsschulen	79'750.00		50'000		65'200.00	
3612.00	indemnisaziuns a vischnauncas e corporaziuns Entschädigungen an Gemeinde und Verbände	79'750.00		40'000		65'200.00	
3612.01	Indemnisaziuns a Region Surselva Entschädigungen an Region Surselva			10'000			
29	Formaziun, ulteriura Bildungswesen, übriges	1'179.00		2'000		1'698.25	
299	Formaziun, ulteriur Bildung, übriges	1'179.00		2'000		1'698.25	
2990	Formaziun, ulteriur Bildung, übriges	1'179.00		2'000		1'698.25	
3637.00	Contribuziuns a casadas privatas Beiträge an private Haushalte	1'179.00		2'000.00		1'698.25	
3	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	48'046.45	13'196.90	55'400	12'900	84'145.10	30'209.90
32	Cultura, ulteriur Kultur, übriges	43'046.45	13'196.90	50'400.00	12'900	79'145.10	30'209.90
329	Cultura, ulteriur Kultur, übriges	43'046.45	13'196.90	50'400.00	12'900	79'145.10	30'209.90
3290	Cultura, ulteriur Kultur, übriges	36'357.80	6'508.25	44'000	6'500	54'934.20	5'999.00
3636.01	Contribuziuns ad organisaziuns senza intent da gudogn Beiträge an Organisationen ohne Erwerbszweck	7'800.00		8'000		7'800.00	

Detaillierte Erfolgsrechnung (Forts.) quen da gudogn e sperdita en detagl		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3636.02	Contribuziuns per occurrenz localas Beiträge für örtliche Veranstaltungen	757.80		4'000		5'194.20	
3636.03	Contribuziuns per occurrenzas regiunalas Beiträge für regionale Veranstaltungen	2'700.00		2'000.00		5'500.00	
3636.04	Contribuziuns per la giuventetgna Beiträge für die Jugend	7'400.00		8'000		7'700.00	
3910.01	Scuntrada interna persunal (luvvers) Interne Verrechnung Personal (Arbeiter)			1'600		1'240.00	
3920.01	Scuntrada interna localitads (center communal) Interne Verrechnung Gebäude (Gemeindezentrum)	15'400.00		18'100		18'800.00	
3920.03	Scuntrada interna localitads (Casa Punteglias) Interne Verrechnung Gebäude (Casa Punteglias)	2'300.00		2'300		8'700.00	
4635.00	Entradas greenfee Einnahmen Greenfee		6'508.25		6'500		5'999.00
3291	Immobilia Casa Punteglias Immobilie Casa Punteglias	6'688.65	6'688.65	6'400	6'400	24'210.90	24'210.90
3110.00	Mobiliar, indrezs ed apparats Möbiliar, Einrichtungen und Geräte					89.80	
3120.00	Energia, material da scaldar Energie, Heizmaterial	1'590.70		2'300		2'475.45	
3134.00	Assicuranzas Versicherungen	251.70		200.00		230.25	
3144.00	Manteniment construcziuns aultas, baghetgs Unterhalt Hochbauten, Gebäude	1'156.25		300.00		9'395.40	
3910.01	Scuntrada interna persunal (luvvers) Interne Verrechnung Personal (Arbeiter)	1'840.00		1'700		10'360.00	
3910.02	Scuntrada interna persunal (pedel) Interne Verrechnung Personal (Hauswart)	1'350.00		1'400		1'160.00	
3930.01	Scuntrada interna cuosts d'administraziun Interne Verrechnung Verwaltungskosten	500.00		500.00		500.00	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		332.15				
4920.03	Scuntrada interna localitads (Casa Punteglias) Interne Verrechnung Gebäude (Casa Punteglias)		6'356.50		6'400		24'210.90
34	Sport e temps liber Sport und Freizeit	5'000.00		5'000		5'000.00	
342	Temps liber Freizeit	5'000.00		5'000		5'000.00	
3420	Temps liber Freizeit	5'000.00		5'000		5'000.00	
3632.00	Contribuziun sendas e piazzas da giug sagognnturisssem Beitrag Wege und Spielplätze sagognnturisssem	5'000.00		5'000		5'000.00	
4	SANADAD GESUNDHEIT	436'873.90		365'600		385'115.85	
41	Spitals e tgira d'attempai Spitäler, Kranken- und Pflegeheime	364'187.60		297'000		333'499.60	
411	Spitals Spitäler	234'538.95		197'000.00		231'104.90	
4110	Spitals Spitäler	234'538.95		197'000		231'104.90	
3611.00	Indemnisaziuns cantun Entschädigungen Kanton	65'784.00		70'000.00		103'128.00	
3612.00	Indemnisaziuns Spital e SanaSurselva Entschädigungen Spital und SanaSurselva	153'754.95		110'000.00		125'998.65	
3612.01	Indemnisaziuns Reit da sanadad surselva SA Entschädigungen Gesundheitsnetz Surselva AG	15'000.00		17'000		1'978.25	
412	Tgira d'attempai Kranken-, Alters- und Pflegeheime	129'648.65		100'000		102'394.70	
4120	Tgira d'attempai Kranken-, Alters- und Pflegeheime	129'648.65		100'000		102'394.70	
3612.00	Indemnisaziuns casas d'attempai e da tgira Entschädigungen Alters- und Pflegeheime	129'648.65		100'000.00		102'394.70	
42	Tgira ambulonta Ambulante Krankenpflege	72'466.30		68'000		52'278.25	
421	Tgira ambulonta Ambulante Krankenpflege	70'594.95		68'000		52'278.25	
4210	Tgira ambulonta Ambulante Krankenpflege	70'594.95		68'000		52'278.25	
3612.00	Indemnisaziuns a vischnauncas e corporaziuns Entschädigungen an Gemeinden und Zweckverbände	70'594.95		68'000		52'278.25	
422	Survetschs da salvament Rettungsdienste	1'871.35					
4220	Survetschs da salvament Rettungsdienste	1'871.35					
3130.00	Taxas da tiarzas persunas Dienstleistungen Dritter	1'871.35					

Detaillierte Erfolgsrechnung (Forts.) quen da gudogn e sperdita en detagl		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
43	Prevenziun da sanadad Gesundheitsprävention	220.00		600.00		-662.00	
433	Survetsch da sanadad en scola Schulgesundheitsdienst	220.00		600.00		-662.00	
4330	Survetsch da sanadad en scola Schulgesundheitsdienst	220.00		600.00		-662.00	
3136.00	Miedi e dentist da scola Schularzt und Schulzahnarzt	220.00		600.00		-662.00	
5	OVRAS SOCIALAS SOZIALE SICHERHEIT	149'721.80	8'778.80	148'620	2'000	143'510.40	8'978.30
54	Famiglia e giuventetgna Familie und Jugend	49'750.30	8'778.80	51'620	2'000	63'244.80	8'978.30
543	Prefinanziazion d'aliments Alimentenbevorschussung	10'996.70	8'778.80	12'000	2'000	16'044.85	8'978.30
5430	Prefinanziazion d'aliments Alimentenbevorschussung	10'996.70	8'778.80	12'000	2'000	16'044.85	8'978.30
3132.01	Cussegliaziun giuridica Juristische Beratung	1'828.70		2'000		5'025.65	
3637.00	Contribuziuns a casadas privatas Beiträge an private Haushalte	9'168.00		10'000		11'019.20	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		8'778.80		2'000		8'978.30
544	protecziun dalla giuventetgna Jugendschutz	24'654.60		30'420		27'859.50	
5440	protecziun dalla giuventetgna Jugendschutz	24'654.60		30'420		27'859.50	
3010.00	Pagas lavur da giuvenils Löhne Jugendarbeit	5'250.00		8'000		7'455.00	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	344.35		500.00		489.00	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident AG-Beiträge Unfallversicherung	11.25		20.00		15.95	
3054.00	Contribuziuns cassa da compensaziun per famiglias (ccf) AG-Beiträge Familienausgleichskasse (FAK)	84.00		100.00		119.25	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial			4'000		966.70	
3110.00	Mobiliar, indrezs ed apparats Möbiliar, Einrichtungen und Geräte					2'100.00	
3130.01	Cuosts da communicaziun Kommunikationskosten	300.00		300.00		295.00	
3611.00	Indemnisaziuns cantun Entschädigungen Kanton	18'665.00		17'500		16'418.60	
545	Prestaziuns a famiglias Leistungen an Familien	14'099.00		9'200		19'340.45	
5451	Tgira d'affons e canortas Kinderkrippen und Kinderhorte	14'099.00		9'200		19'340.45	
3611.00	Tgira d'affons complementara alla famiglia Familienergänzende Kinderbetreuung	10'442.50		5'500.00		5'429.55	
3920.03	Scuntrada interna localitads (Casa Punteglias) Interne Verrechnung Gebäude (Casa Punteglias)	3'656.50		3'700		13'910.90	
57	Agid social e fatgs d'asil Sozialhilfe und Asylwesen	99'971.50		97'000		80'265.60	
572	Susteniments economics Wirtschaftliche Hilfe	38'532.60		30'000		20'247.65	
5720	Susteniments economics Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe	38'532.60		30'000		20'247.65	
3637.00	Contribuziuns a casadas privatas Beiträge an private Haushalte	38'532.60		30'000		20'247.65	
573	Fatgs d'asil Asylwesen	1'196.35		1'000		1'192.85	
5730	Fatgs d'asil Asylwesen	1'196.35		1'000		1'192.85	
3611.00	Indemnisaziuns cantun Entschädigungen Kanton	1'196.35		1'000		1'192.85	
579	Provediment social, ulteriur Fürsorge, übriges	60'242.55		66'000		58'825.10	
5790	Provediment social, ulteriur Fürsorge, übriges	60'242.55		66'000		58'825.10	
3611.00	Survetsch social cantun Grischun, asilants minorens Sozialamt Kanton Graubünden, UMF	1'184.80		3'000		1'077.35	
3612.00	Survetsch social regional Surselva Regionaler Sozialdienst Surselva	21'027.90		25'000		14'738.20	
3612.01	Curatella professiunala Surselva Berufsbeistandschaft Surselva	38'029.85		38'000		43'009.55	
6	TRAFFIC VERKEHR	605'211.79	372'590.86	748'280	435'900	645'615.56	427'006.42

Detailierte Erfolgsrechnung (Forts.) quen da gudogn e sperdita en detagl		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
61	Traffic sin via Strassenverkehr	592'211.79	372'590.86	728'780	435'900	630'956.16	416'071.42
615	Vias communalas Gemeindestrassen	242'199.42	22'578.49	301'580	20'000	231'448.24	16'563.50
6150	Vias communalas Gemeindestrassen	242'199.42	22'578.49	301'580	20'000	231'448.24	16'563.50
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	4'462.40		8'000		5'381.92	
3111.01	Indrezs da signalisaziun Signalisation	151.90				192.25	
3120.00	Energia Energie	1'774.00		3'000		1'692.80	
3130.05	Taxas da tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	2'402.35		3'000		1'090.10	
3132.01	Cussegliaziun giuridica Juristische Beratung	809.50		7'000		3'791.75	
3141.00	Manteniment da vias Strassenunterhalt	7'396.40		23'000.00		16'947.55	
3141.01	Manteniment da vias da funs Unterhalt Feldstrassen	20'894.85		13'700		6'357.45	
3149.00	Manteniment illuminaziun Unterhalt Strassenbeleuchtung	11'447.90		7'000.00		7'149.05	
3150.00	Manteniment mobiliar, indrezs ed apparats Unterhalt Mobiliar, Einrichtungen und Geräte	475.64					
3151.00	Manteniment parcadis Unterhalt Parkplätze	204.31		1'000		4'285.10	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	101'109.35		50'000		49'305.15	
3910.01	Scuntrada interna personal (luvvers) Interne Verrechnung Personal (Arbeiter)	91'070.82		185'880		135'255.12	
4240.00	Lubientschas da carrar Fahrbewilligungen		4'350.00		5'000		4'155.00
4470.00	Tscheins per parcadis, taxas da parcar Parkplatzmieten, Parkgebühren		18'228.49		15'000		12'408.50
619	Menaschi tecnic Werkbetrieb	350'012.37	350'012.37	427'200	415'900	399'507.92	399'507.92
6190	Luvvers communalas Werkbetrieb	332'787.07	332'787.07	412'800	401'500	383'802.72	383'802.72
3010.00	Pagas personal da menaschi Löhne Betriebspersonal	187'552.10		269'900		231'790.00	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	12'301.67		17'700		15'203.26	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskasse	12'093.80		20'600		16'372.20	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident AG-Beiträge Unfallversicherung	1'931.75		2'900		2'500.76	
3054.00	Contribuziuns cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf) AG-Beiträge Familienausgleichskasse (FAK)	3'001.00		4'300		3'708.85	
3055.00	Contribuziuns assicuranza da malsogna AG-Beiträge Krankenversicherung	1'729.65		2'500		2'179.05	
3090.00	Scolaziun e diversas expensas da personal Schulung und diverse Personalkosten	434.75		3'700		2'907.05	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	14'763.50		15'000		13'661.25	
3111.00	Maschinas e vehichels Maschinen und Fahrzeuge	4'605.65		6'500		2'005.00	
3112.00	Vestgiadira da lavur Arbeitskleider	1'634.90		2'000		2'022.05	
3113.00	Indrezs d'informatica EDV-Einrichtung			3'000			
3134.00	Assicuranzas Versicherungen	4'622.70		5'000		4'480.20	
3137.00	Taglias e taxas Steuern und Gebühren	3'893.20		4'000		3'456.65	
3151.00	Manteniment uaffens, maschinas e vehichels Unterhalt Werkzeuge, Maschinen und Fahrzeuge	16'286.25		20'000		16'800.35	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	54'410.85		24'400		54'410.85	
3920.02	Scuntrada interna localitads (lurvatori) Interne Verrechnung Gebäude (Werkhof)	13'525.30		11'300		12'305.20	
4240.00	Lavurs per tiarzas personas Arbeiten für Dritte		1'356.25		500.00		2'797.60
4910.01	Scuntrada interna personal (luvvers) Interne Verrechnung Personal (Arbeiter)		331'430.82		401'000		381'005.12
6191	Luvratori communal Werkgebäude	17'225.30	17'225.30	14'400	14'400	15'705.20	15'705.20

Detaillierte Erfolgsrechnung (Forts.) quen da gudogn e sperdita en detagl		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3120.00	Energia, material da scaldar Energie, Heizmaterial	3'767.95		5'000		3'758.20	
3130.01	Cuosts da communicaziun Kommunikationskosten	2'318.05		3'000		2'705.05	
3134.00	Assicuranzas Versicherungen	659.85		600.00		605.90	
3144.00	Manteniment construcziuns aultas, baghetgs Unterhalt Hochbauten, Gebäude	5'219.45		2'000		2'116.05	
3910.01	Scuntrada interna persunal (luvriers) Interne Verrechnung Personal (Arbeiter)	4'760.00		3'300.00		6'020.00	
3930.01	Scuntrada interna cuosts d'administraziun Interne Verrechnung Verwaltungskosten	500.00		500.00		500.00	
4920.02	Scuntrada interna localitads (lurvatori) Interne Verrechnung Gebäude (Werkhof)		17'225.30		14'400		15'705.20
62	Traffic public Öffentlicher Verkehr	13'000.00		19'500.00		14'659.40	10'935.00
622	Traffic regiunal Regionalverkehr	13'000.00		18'000		13'000.00	
6220	Traffic regiunal Regionalverkehr	13'000.00		18'000		13'000.00	
3612.00	Contribuziun traffic public Beitrag öffentlicher Verkehr	5'000.00		10'000		5'000.00	
3632.00	Contribuziun bus da skis sagonturissem Beitrag Skibus sagonturissem	8'000.00		8'000.00		8'000.00	
629	Traffic public, ulteriur Öffentlicher Verkehr, übriges			1'500		1'659.40	10'935.00
6290	Traffic public, ulteriur Öffentlicher Verkehr, übriges			1'500		1'659.40	10'935.00
3109.00	Cartas dil gi vischnaunca Tageskarten Gemeinde					159.40	
3930.01	Scuntrada interna cuosts d'administraziun Interne Verrechnung Verwaltungskosten			1'500		1'500.00	
4250.00	Vendita cartas dil gi vischnaunca Verkauf Tageskarten Gemeinde						10'935.00
7	AMBIENT E PLANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	450'412.89	361'310.84	380'000	273'550	403'290.77	326'650.86
71	Provediment d'aua Wasserversorgung	166'569.44	166'569.44	101'550	101'550	143'375.56	143'375.56
710	Provediment d'aua Wasserversorgung	166'569.44	166'569.44	101'550	101'550	143'375.56	143'375.56
7101	Provediment d'aua (menaschi communal) Wasserversorgung (Gemeindebetrieb)	166'569.44	166'569.44	101'550	101'550	143'375.56	143'375.56
3111.02	Dumbraders d'aua Wasserzähler	248.25		3'000			
3113.00	Indrezs d'informatica EDV-Einrichtung					2'638.85	
3120.00	Energia, material da scaldar Energie, Heizmaterial	4'568.60		5'000		3'689.85	
3130.01	Cuosts da communicaziun Kommunikationskosten	448.60		500.00		610.90	
3130.02	Francaturas, spensas da banca Porto- und Bankspesen			500.00		244.95	
3132.01	Cussegliaziun giuridica Juristische Beratung	7'806.75		12'000		1'494.95	
3133.00	Cuosts d'informatica externs Externe Informatikkosten	823.00				617.25	
3134.00	Assicuranzas Versicherungen	244.90		350.00		264.80	
3142.00	Manteniment lingias d'aua e hidrants Unterhalt Wasserleitungen und Hydranten	22'038.05		5'000		20'680.10	
3143.00	Manteniment tschaffadas d'aua Unterhalt Wasserfassungen	7'779.95		1'000		564.50	
3144.00	Manteniment construcziuns aultas, baghetgs Unterhalt Hochbauten, Gebäude	45'384.59		35'000		8'691.56	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	36'056.75		6'400		27'347.85	
3910.01	Scuntrada interna persunal (luvriers) Interne Verrechnung Personal (Arbeiter)	27'700.00		30'000		57'290.00	
3930.01	Scuntrada interna cuosts d'administraziun Interne Verrechnung Verwaltungskosten	2'800.00		2'800		2'800.00	
3940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	10'670.00				16'440.00	
4240.00	Taxas da diever aua Wasserverbrauchsgebühren		81'073.65		81'000		83'582.45
4470.00	Tscheins dumbraders d'aua Wasserzählermieten		9'570.00		9'300		9'547.70
4510.00	Retratga dalla finanziaziun speciala Entnahme aus Spezialfinanzierung		60'224.79		7'450		46'232.41

Detaillierte Erfolgsrechnung (Forts.) quen da gudogn e sperdita en detagl		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
4631.00	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge		4'151.00		3'800		4'013.00
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		11'550.00				
72	Dismessa e purificaziun dall'aua Abwasserreinigung und -beseitigung	166'540.00	166'540.00		145'000	153'825.05	153'825.05
720	Dismessa e purificaziun dall'aua Abwasserreinigung und -beseitigung	166'540.00	166'540.00		145'000	153'825.05	153'825.05
7201	Dismessa e purificaziun dall'aua (menaschi communal) Abwasserreinigung und -beseitigung (Gemeindebetrieb)	166'540.00	166'540.00	145'000	145'000	153'825.05	153'825.05
3120.00	Energia, material da scaldar Energie, Heizmaterial	190.65		1'000		184.20	
3142.00	Manteniment canalisaziun Unterhalt Abwassernetz	7'916.10		15'000		784.25	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	11'698.10		4'400.00		7'099.30	
3510.00	Deposit ella finanziaziun speciala Einlage in Spezialfinanzierung	75'782.60		60'400		82'027.45	
3612.00	Cumpart cuosts da menaschi serenera Foppa Betriebsbeitrag ARA Gruob	59'582.55		60'000		51'649.85	
3910.01	Scuntrada interna personal (luvvers) Interne Verrechnung Personal (Arbeiter)	3'520.00		1'400		1'510.00	
3930.01	Scuntrada interna cuosts d'administraziun Interne Verrechnung Verwaltungskosten	2'800.00		2'800		2'800.00	
3940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	5'050.00				7'770.00	
4240.00	Taxa da diever canalisaziun Benutzungsgebühren Abwasser		153'800.00		145'000		153'825.05
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		12'740.00				
73	Economisaziun da rumien Abfallwirtschaft	76'362.30	24'201.40	86'900	24'000	78'101.00	25'050.25
730	Economisaziun da rumien Abfallwirtschaft	76'362.30	24'201.40	86'900	24'000	78'101.00	25'050.25
7300	Economisaziun da rumien (general) Abfallwirtschaft (allgemein)	15'584.25		19'000		16'351.20	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	1'172.30		1'000		1'083.70	
3109.00	Recipients da rumien e tualettas da tgauns Abfallbehälter und Hundetoiletten			500.00			
3143.00	Manteniment molocs Unterhalt Moloks	2'205.25		3'000		2'466.35	
3612.00	Dismessa da cadavers Tierkörperbeseitigung	1'756.70		1'500		2'431.15	
3910.01	Scuntrada interna personal (luvvers) Interne Verrechnung Personal (Arbeiter)	10'450.00		13'000		10'370.00	
7301	Economisaziun da rumien (menaschi communal) Abfallwirtschaft (Gemeindebetrieb)	60'778.05	24'201.40	67'900	24'000	61'749.80	25'050.25
3091.00	Recrutaziun da personal Personalrekrutierung	1'829.10					
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial			100.00			
3110.00	Mobiliar, indrezs ed apparats Mobiliar, Einrichtungen und Geräte			12'000			
3130.03	Cuosts da dismessa Entsorgungsgebühren	25'496.55		21'000		27'169.80	
3144.00	Manteniment construcziuns aultas, baghetgs Unterhalt Hochbauten, Gebäude	232.40					
3910.01	Scuntrada interna personal (luvvers) Interne Verrechnung Personal (Arbeiter)	28'590.00		30'000		29'740.00	
3910.02	Scuntrada interna personal (pedel) Interne Verrechnung Personal (Hauswart)	4'130.00		4'300		4'340.00	
3930.01	Scuntrada interna cuosts d'administraziun Interne Verrechnung Verwaltungskosten	500.00		500.00		500.00	
4240.00	Taxas da dismessa e deponia Entsorgungs- und Deponiegebühren		1'830.60		1'000		1'112.00
4612.01	Contribuziun Regiun Surselva Beitrag Region Surselva		22'370.80		23'000		23'938.25
77	Ulteriur schurmetg dalla natira Übriger Umweltschutz	25'231.15	4'000.00	22'550	3'000	11'323.10	4'400.00
771	Santeri e sepulturas Friedhof und Bestattung	11'811.95	4'000.00	0.00	3'000	11'323.10	4'400.00
7710	Santeri e sepulturas Friedhof und Bestattung	11'811.95	4'000.00	13'550	3'000	11'323.10	4'400.00
3120.00	Energia, material da scaldar Energie, Heizmaterial	984.90		800.00		734.30	

Detaillierte Erfolgsrechnung (Forts.) quen da gudogn e sperdita en detagl		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3130.00	Taxas da tiarzas persunas Dienstleistungen Dritter			2'000.00			
3134.00	Assicuranzas Versicherungen	136.55		250.00		124.95	
3143.00	Manteniment santeri Unterhalt Friedhof	1'014.55		300.00		307.75	
3144.00	Manteniment construcziuns aultas, baghetgs Unterhalt Hochbauten, Gebäude	135.95		100.00		6.10	
3910.01	Scuntrada interna persunal (luvvers) Interne Verrechnung Personal (Arbeiter)	9'040.00		9'600.00		9'650.00	
3930.01	Scuntrada interna cuosts d'administraziun Interne Verrechnung Verwaltungskosten	500.00		500.00		500.00	
4240.00	Taxas da santeri Friedhofgebühren		4'000.00		3'000		4'400.00
779	Ulteriur schurmetg dalla natira Umweltschutz, übriges	13'419.20		9'000			
7790	Ulteriur schurmetg dalla natira Umweltschutz, übriges	13'419.20		9'000			
3132.00	Cussegliaziuns externas, experts Externe Beratungen, Experten	13'419.20		9'000			
79	Planisaziun dil territori Raumordnung	15'710.00		24'000		16'666.06	
790	Planisaziun dil territori Raumordnung	15'710.00		24'000		16'666.06	
7900	Planisaziun dil territori Raumordnung	15'710.00		24'000		16'666.06	
3102.00	Stampats e publicaziuns Drucksachen und Publikationen	497.25		500.00		517.00	
3131.00	Planisaziuns e projectaziuns entras tiarzs Planungen und Projektierungen durch Dritte	2'249.85		3'500			
3132.02	Cussegliaziun planisaziuns specialas Beratung Spezialplanungen	12'962.90		20'000		16'149.06	
8	ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT	498'439.00	530'333.33	478'880	437'480	419'064.06	440'260.45
81	Agricultura Landwirtschaft	14'381.25	36'679.80	23'400	30'000	18'710.95	33'982.90
818	Alps Alpen	14'381.25	36'679.80	23'400	30'000	18'710.95	33'982.90
8180	Alps Alpen	14'381.25	36'679.80	23'400	30'000	18'710.95	33'982.90
3134.00	Assicuranzas Versicherungen	1'206.60		1'500		1'124.95	
3144.00	Manteniment construcziuns aultas, baghetgs Unterhalt Hochbauten, Gebäude	2'793.50		6'000		6'264.85	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	3'771.15		3'800		3'771.15	
3910.01	Scuntrada interna persunal (luvvers) Interne Verrechnung Personal (Arbeiter)	6'110.00		11'600		7'050.00	
3930.01	Scuntrada interna cuosts d'administraziun Interne Verrechnung Verwaltungskosten	500.00		500.00		500.00	
4240.00	Tscheins d'affitaziun Pachtzinsen		36'679.80		30'000		33'982.90
82	Forestalesser Forstwirtschaft	145'184.07	179'779.85	124'000	106'000	109'781.66	130'706.10
820	Forestalesser Forstwirtschaft	110'051.82		99'000		66'761.71	
8200	Forestalesser Forstwirtschaft	110'051.82		99'000		66'761.71	
3612.00	Cumpart cuosts revier forestal Sagogn-Laax Kostenanteil Forstrevier Sagogn-Laax	108'305.32		97'000		65'029.71	
3636.00	Contribuziuns alla Selva Beiträge an Selva	1'746.50		2'000		1'732.00	
825	Forestalesser, ulteriur Forstwirtschaft, übriges	35'132.25	179'779.85	0.00	106'000	43'019.95	130'706.10
8250	Forestalesser, ulteriur Forstwirtschaft, übriges	35'132.25	179'779.85	25'000	106'000	43'019.95	130'706.10
3130.00	Taxas da tiarzas persunas Dienstleistungen Dritter	35'132.25		25'000.00		43'019.95	
4250.00	Vendita da lenna Holzverkauf		73'408.50		50'000		53'963.35
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		821.35		1'000		624.75
4611.00	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge		105'550.00		55'000		76'118.00
84	Turissem Tourismus	338'873.68	313'873.68	331'480	301'480	290'571.45	275'571.45
841	Turissem (menaschi communal) Tourismus (Gemeindebetrieb)	338'873.68	313'873.68		301'480	290'571.45	275'571.45

Detaillierte Erfolgsrechnung (Forts.) quen da gudogn e sperdita en detagl		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
8410	sagogniturissem sagogniturissem	313'873.68	313'873.68	301'480	301'480	275'571.45	275'571.45
3000.00	Schurnadas e sedutas cumissiuns Tag- und Sitzungsgelder Kommissionen	4'211.50		3'500		3'672.40	
3010.00	Pagas personal d'administrasiun Löhne Verwaltungspersonal					572.00	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	140.04		100.00		73.34	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident AG-Beiträge Unfallversicherung	1.75				1.96	
3054.00	Contribuziuns cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf) AG-Beiträge Familienausgleichskasse (FAK)	27.15				17.87	
3055.00	Contribuziuns assicuranza da malsogna AG-Beiträge Krankenversicherung					2.35	
3090.00	Scolaziun e diversas expensas da personal Schulung und diverse Personalkosten	300.00					
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	2'212.85		3'000		2'515.00	
3102.00	Stampats e publicaziuns Drucksachen und Publikationen	618.50		4'000		1'960.65	
3109.00	Projects ed occurrenz Projekte und Veranstaltungen	22'188.30		28'000			
3110.00	Mobiliar, indrezs ed apparats Möbiliar, Einrichtungen und Geräte					6'459.64	
3120.00	Energia, material da scaldar Energie, Heizmaterial	249.20		500.00		251.50	
3130.00	Taxas da tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	61'570.95		61'000		71'123.15	
3130.02	Francaturas, spesas da banca Porto- und Bankspesen	478.70		500.00		507.25	
3132.01	Cussegliaziun giuridica Juristische Beratung			400.00			
3134.00	Assicuranzas Versicherungen	356.15		200.00		297.90	
3141.00	Manteniment sendas da viandar e loipas Unterhalt Wanderwege und Loipen	1'452.95		15'000		1'839.75	
3144.00	Manteniment construcziuns aultas, baghetgs Unterhalt Hochbauten, Gebäude	75.40		50.00		92.55	
3151.00	Manteniment uaffens, maschinas e vehichels Unterhalt Werkzeuge, Maschinen und Fahrzeuge					173.10	
3151.01	Manteniment piazzas da giug e da grillar Unterhalt Spiel- und Grillplätze	613.85		7'000		7'991.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	6'529.05		10'600		10'560.04	
3510.00	Deposit ella finanziaziun speciala Einlage in Spezialfinanzierung	9'167.34					
3635.00	Contribuziuns ad interpresas privatas Beiträge an private Unternehmungen	30'000.00		30'000		30'000.00	
3910.01	Scuntrada interna personal (luvvers) Interne Verrechnung Personal (Arbeiter)	138'870.00		95'000.00		98'060.00	
3920.02	Scuntrada interna localitads (lurvatori) Interne Verrechnung Gebäude (Werkhof)	1'000.00		800.00		900.00	
3920.03	Scuntrada interna localitads (Casa Punteglias) Interne Verrechnung Gebäude (Casa Punteglias)	400.00		400.00		1'600.00	
3930.01	Scuntrada interna cuosts d'administrasiun Interne Verrechnung Verwaltungskosten	33'410.00		41'430.00		36'900.00	
4035.00	Taxas da cura e promoziun dil turissem Gäste- und Tourismustaxen		234'644.95		220'000		227'372.25
4240.00	Entradas bigliets e pass da cuorsa lunga Einnahmen Langlaufpässe und Tickets		17'549.40		30'000		11'783.70
4250.00	Entradas ord venditas Einnahmen aus Verkäufen		2'656.40		1'000		2'877.05
4290.00	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		20'832.93		3'000		3'800.00
4510.00	Retratga dalla finanziaziun speciala Entnahme aus Spezialfinanzierung				4'480		1'033.45
4631.00	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge						705.00
4632.00	Contribuziuns vischnaunca Gemeindebeiträge		38'000.00		43'000		28'000.00
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		190.00				
8411	Promoziun dil turissem Tourismüsforöderung	25'000.00		30'000		15'000.00	
3614.00	Indemnisaziuns a sagogniturissem Entschädigungen an sagogniturissem	25'000.00		30'000		15'000.00	

Detaillierte Erfolgsrechnung (Forts.) quen da gudogn e sperdita en detagl		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
9	FINANZAS E TAGLIAS FINANZEN UND STEUERN	272'445.58	3'313'153.35	70'700	3'081'300	396'220.48	3'305'582.80
91	Taglias Steuern	6'210.55	2'592'809.30	8'500	2'609'000	8'772.40	2'692'972.05
910	Taglias Steuern	6'210.55	2'592'809.30	8'500	2'609'000	8'772.40	2'692'972.05
9100	Taglias communalas generalas Allgemeine Gemeindesteuern	2'070.55	1'491'593.20	4'000	1'585'000	6'342.40	1'708'142.40
3181.00	Amortisaziuns da taglias (relasch, sperditas) Abschreibungen von Steuern (Erlass, Verluste)	321.90		2'000		4'547.00	
3611.00	Indemnisaziuns cantun Entschädigungen Kanton	1'748.65		2'000		1'795.40	
4000.00	Taglia sin entrada Einkommenssteuern		1'108'042.90		1'150'000		1'269'412.50
4001.00	Taglia sin facultad Vermögenssteuern		285'707.00		310'000		296'255.00
4002.00	Taglia alla fontauna Quellensteuern		49'682.20		75'000		66'590.65
4010.00	Taglia da persunas giuridicas Gewinn- und Kapitalsteuern juristische Personen		48'161.10		50'000		75'884.25
9101	Taglias specialas Sondersteuern	4'140.00	1'101'216.10	4'500	1'024'000	2'430.00	984'829.65
3611.00	Indemnisaziuns cantun Entschädigungen Kanton	4'140.00		4'500		2'430.00	
4021.00	Taglia sin schischom Liegenschaftssteuern		434'017.15		470'000		438'410.00
4022.00	Taglia sin gudogn da schischom Grundstückgewinnsteuern		387'797.50		220'000		226'731.00
4023.00	Taglia sin scumiada da maun Handänderungssteuern		274'256.10		300'000		280'746.90
4024.00	Taglia sin iertas e donaziuns Erbschafts- und Schenkungssteuern				30'000		34'306.25
4033.00	Taglia da tgauns Hundesteuern		5'145.35		4'000		4'635.50
93	Ulivaziun da finanzas e grevezias Finanz- und Lastenausgleich		254'208.00		254'000		303'571.00
930	Ulivaziun da finanzas e grevezias Finanz- und Lastenausgleich		254'208.00		254'000		303'571.00
9300	Ulivaziun da finanzas e grevezias Finanz- und Lastenausgleich		254'208.00		254'000		303'571.00
4621.00	Contribuziun dall'ulivaziun da finanzas Ressourcenausgleich		254'208.00		254'000		303'571.00
95	Recav da participaziuns Ertragsanteile	807.40	372'434.25	700.00	144'300	1'013.85	188'566.25
950	Recav da participaziuns Ertragsanteile	807.40	372'434.25	700.00	144'300	1'013.85	188'566.25
9500	Recav da participaziuns Ertragsanteile	807.40	372'434.25	700.00	144'300	1'013.85	188'566.25
3631.00	Franc per la cuntrada Landschaftsfranken	807.40		700.00		1'013.85	
4120.00	Concessiuns Konzessionen		372'434.25		144'300		188'566.25
96	Administraziun dalla facultad e dils deivets Vermögens- und Schuldenverwaltung	84'534.68	93'701.80	61'500	74'000	47'902.81	120'473.50
961	Recav da facultad e tscheins Zinsen	60'960.00	25'334.75	36'800	8'000	36'480.00	35'268.10
9610	Recav da facultad e tscheins Zinsen	60'960.00	25'334.75	36'800	8'000	36'480.00	35'268.10
3400.00	Tscheins dil deivet current Passivzinsen			300.00			
3406.00	Tscheins per deivets a liunga scadenza Verzinsung langfristige Finanzverbindlichkeiten	36'480.00		36'500		36'480.00	
3940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	24'480.00					
4400.00	Tscheins mieds liquids Zinsen flüssige Mittel		197.85				89.45
4401.00	Tscheins dils debitors Zinsen Forderungen		1'684.90		3'000		4'031.65
4451.00	Entradas ord participaziuns finanzialas Finanzertrag aus Beteiligungen		7'732.00		5'000		6'937.00
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		15'720.00				24'210.00
963	Immobiliass dalla facultad finanzia Liegenschaften des Finanzvermögens	23'574.68	68'367.05	24'700	66'000	11'422.81	85'205.40
9630	Immobiliass dalla facultad finanzia Liegenschaften des Finanzvermögens	23'574.68	68'367.05	24'700	66'000	11'422.81	85'205.40

Detaillierte Erfolgsrechnung (Forts.) quen da gudogn e sperdita en detagl		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3430.00	Manteniment baghetgs ella facultad finanziaia Baulicher Unterhalt Liegenschaften Finanzvermögen	14'219.64		15'000		1'724.40	
3431.00	Manteniment supplementar baghetgs fac. finanziaia Übriger Unterhalt Liegenschaften Finanzvermögen	9'355.04		9'700		9'698.41	
4410.00	Gudogns entras venditas facultad finanziaia Realisierte Gewinne Verkäufe Finanzvermögen						17'770.50
4430.00	Tscheins d'affitaziun facultad finanziaia Miet- und Pachtzinsen Finanzvermögen		68'367.05		66'000		67'434.90
99	Finiziun dil quen Abschluss	180'892.95				338'531.42	
999	Finiziun dil quen Abschluss	180'892.95				338'531.42	
9990	Finiziun dil quen Abschluss	180'892.95				338'531.42	
9000.00	Surpli d'entradas Ertragsüberschuss	180'892.95				338'531.42	
	Expensas totalas	4'964'549.25		4'643'520		4'955'475.76	
	Entradas totalas		4'964'549.25		4'643'880		4'955'475.76
	Surpli d'expensas						
	Surpli d'entradas			360.00			

4. Investitionsrechnung | *quen d'investiziuns*

4.1 Investitionsrechnung (Zusammenzug) nach Funktionen | *resumaziun tenor funcziuns*

Investitionsrechnung nach Funktionen <i>resumaziun tenor funcziuns</i>	Rechnung <i>quen</i> 2024		Budget <i>preventiv</i> 2024		Rechnung <i>quen</i> 2023	
	Ausgaben <i>expensas</i>	Einnahmen <i>entradas</i>	Ausgaben <i>expensas</i>	Einnahmen <i>entradas</i>	Ausgaben <i>expensas</i>	Einnahmen <i>entradas</i>
0 Allgemeine Verwaltung	-	-	50'000	-	-	-
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit	79'977	-	110'000	27'500	-	-
2 Bildung	-	-	-	-	-	-
3 Kultur, Sport und Freizeit	-	-	-	-	-	-
4 Gesundheit	2'000	-	-	-	-	-
5 Soziale Sicherheit	-	-	-	-	-	-
6 Verkehr	266'429	45'100	229'000	1'210'000	1'137'506	44'934
7 Umweltschutz und Raumordnung	93'448	162'445	20'000	369'000	520'716	244'588
8 Volkswirtschaft	-	-	140'000	56'000	766	-
9 Finanzen und Steuern	207'545	441'854	-	-	289'522	1'658'988
Total Ausgaben <i>expensas</i>¹⁾	441'854		549'000		1'658'988	
Total Einnahmen <i>entradas</i>¹⁾		207'545		1'662'500		289'522
Nettoinvestitionen	234'309				1'369'466	
Überschuss Investitionseinnahmen				1'113'500		

¹⁾ Vor Aktivierung/Passivierung (Eintrag Funktion 9 (Finanzen und Steuern)).

Kommentar | *commentari*

Die geplanten Investitionseinnahmen aus Beitragsperimeterzahlungen für die Sanierung der Gemeindestrassen der Etappen 3 (Via Teit), 4 (Vias Runs, Sum las Cuorts), 5 (Vias Casut, Fraissen, Starviez, Streia) und 8 (Via Suloms) in Höhe von CHF 1.21 Mio wurden nicht realisiert, weil die Sanierungen nicht wie geplant abgeschlossen wurden. Ebenfalls nicht abgeschlossen wurden die Sanierung der Wasser- und Abwasserleitungen der Gemeindestrassen, weshalb Ausgaben in Höhe von 93'448 CHF entstanden. Diese Ausgaben wurden nicht im Budget 2024 geplant, weil mit der Fertigstellung der Arbeiten in 2023 gerechnet wurde. Ebenfalls nicht realisiert wurde das geplante Trinkwasserkraftwerk 'Sut Curtgins' (Kredit 140'000 CHF).

Las entradas d'investiziuns planisadas ord pagaments da perimeter da contribuziun per sanar las vias communalas dallas etapas 3 (Via Teit), 4 (Vias Runs, Sum las Cuorts), 5 (Vias Casut, Fraissen, Starviz, Streia) ed 8 (Via Suloms) ell'altezia dad frs. 1.21 miu ein buca vegnidas realizadas, perquei che las sanaziuns ein buca vegnidas terminadas sco planisau. Era la sanaziun dils conducts d'aua e d'aua piarsa dallas vias communalas ein buca vegnidas terminadas, aschia ch'ei ha dau expensas da 93'448 frs. Quellas expensas ein buca vegnidas planisadas el preventiv dil 2024, perquei ch'ins ha quintau che las lavurs vegnan terminadas el 2023. Era l'ovra electrica 'Sut Curtgins' planisada (credit 140'000 frs.) ei buca vegnida realizada.

4.2 Detaillierte Investitionsrechnung | *quen d'investiziuns en detagl*

		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG			50'000			
02	Survetschs generals Allgemeine Dienste			50'000			
029	Baghetgs d'administraziun Verwaltungsliegenschaften			50'000			
0290	Center da scola ed administraziun Punteglias Schul- und Gemeindezentrum Punteglias			50'000			
5040.10	Renovaziun halla (duschas, cazzolas, planisaziun) Sanierung Halle (Duschen, Beleuchtung, Planung)			50'000 ¹⁾			
1	SEGIRTAD PUBLICA ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	79'977.30		110'000	27'500		
15	Pumpiers Feuerwehr	79'977.30		110'000	27'500		

¹⁾ Historie dieser Position: Budget 2021 (Gemeindeversammlung (GV) 11.12.2020): 20'000 CHF; Budget 2023 (GV 07.12.2022): 25'000 CHF; Budget 2024 (GV 13.12.2023): 50'000 CHF.

Detaillierte Investitionsrechnung (Forts.) quen d'investiziuns en detagl		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
150	Pumpiers Feuerwehr	79'977.30		110'000	27'500		
1500	Pumpiers Feuerwehr	79'977.30		110'000	27'500		
5060.30	Auto da pumpiers Feuerwehrfahrzeug	79'977.30		110'000			
6310.06	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge				27'500		
4	SANADAD GESUNDHEIT	2'000.00					
41	Spitals e tgira d'attempai Spitäler, Kranken- und Pflegeheime	2'000.00					
411	Spitals Spitäler	2'000.00					
4110	Spitals Spitäler	2'000.00					
5540.00	Participaziuns vid interpresas publicas Beteiligungen an öffentlichen Unternehmungen	2'000.00					
6	TRAFFIC VERKEHR	266'428.82	45'100.00	229'000	1'210'000	1'137'506.30	44'934.00
61	Traffic sin via Strassenverkehr	266'428.82	45'100.00	229'000	1'210'000	1'137'506.30	44'934.00
615	Vias communalas Gemeindestrassen	266'428.82	45'100.00	229'000	1'210'000	897'588.05	44'934.00
6150	Vias communalas Gemeindestrassen	266'428.82	45'100.00	229'000	1'210'000	897'588.05	44'934.00
5010.11	Sanaziun vias communalas, etapa 3 Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 3 (Via Teit)	24'124.45		10'000		32'729.75	
5010.13	Sanaziun vias communalas, etapa 4 Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 4	32'990.25		28'000		126'438.10	
5010.14	(Vias Runs, Sum las Cuorts) Sanaziun vias communalas, etapa 5 Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 5 (Vias Casut, Fraissen, Starviz, Streia)	194'224.70		185'000		712'018.85	
5010.17	Sanaziun vias communalas, etapa 8 Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 8 (Via Suloms)	15'089.42		6'000		26'401.35	
6370.11	Contribuziuns casadas privatas, etapa 3 Beiträge private Haushalte, Etappe 3		4'000.00		160'000		
6370.13	Contribuziuns casadas privatas, etapa 4 Beiträge private Haushalte, Etappe 4		15'600.00		450'000		21'000.00
6370.14	Contribuziuns casadas privatas, etapa 5 Beiträge private Haushalte, Etappe 5		25'500.00		500'000		18'934.00
6370.17	Contribuziuns casadas privatas, etapa 8 Beiträge private Haushalte, Etappe 8				100'000		5'000.00
619	Menaschi tecnic Werkbetrieb					239'918.25	
6190	Luvriers comunals Werkbetrieb					239'918.25	
5060.12	Vehichel communal Rasco muvo Kommunalfahrzeug Rasco muvo					239'918.25	
7	AMBIENT E PLANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	93'447.63	162'445.00	20'000	369'000	520'716.05	244'587.85
71	Provediment d'aua Wasserversorgung	42'451.50	94'978.00		139'000	364'956.80	97'835.15
710	Provediment d'aua Wasserversorgung	42'451.50	94'978.00		139'000	364'956.80	97'835.15
7101	Provediment d'aua (menaschi communal) Wasserversorgung (Gemeindebetrieb)	42'451.50	94'978.00		139'000	364'956.80	97'835.15
5031.12	Sanaziun lingias d'aua e hidrants, etapa 3 Sanierung Wasserleitungen und Hydranten, Etappe 3	2'726.10					
5031.13	Sanaziun lingias d'aua e hidrants, etapa 4 Sanierung Wasserleitungen und Hydranten, Etappe 4	3'172.70				2'866.00	
5031.14	Sanaziun lingias d'aua e hidrants, etapa 5 Sanierung Wasserleitungen und Hydranten, Etappe 5	30'390.80				246'549.05	
5031.17	Sanaziun lingias d'aua e hidrants, etapa 8 Sanierung Wasserleitungen und Hydranten, Etappe 8	6'161.90					
5061.60	Dumbraders d'aua Wasserzähler					115'541.75	
6310.11	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge		50'000.00		59'000		
6370.00	Taxas da colligiazion Anschlussgebühren		44'978.00		80'000		97'835.15
72	Dismessa e purificaziun dall'aua Abwasserreinigung und -beseitigung	50'996.13	67'467.00		230'000	155'759.25	146'752.70
720	Dismessa e purificaziun dall'aua Abwasserreinigung und -beseitigung	50'996.13	67'467.00		230'000	155'759.25	146'752.70

Detaillierte Investitionsrechnung (Forts.) quen d'investiziuns en detagl		Quen 2024		Preventiv 2024		Quen 2023	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
7201	Dismessa e purificaziun dall'aua (menaschi communal) Abwasserreinigung und -beseitigung (Gemeindebetrieb)	50'996.13	67'467.00		230'000	155'759.25	146'752.70
5032.12	Sanaziun lingias da canalisaziun, etapa 3 Sanierung Abwasserleitungen, Etappe 3	503.60					
5032.13	Sanaziun lingias da canalisaziun, etapa 4 Sanierung Abwasserleitungen, Etappe 4	13'099.05				13'370.90	
5032.14	Sanaziun lingias da canalisaziun, etapa 5 Sanierung Abwasserleitungen, Etappe 5	27'054.85				138'590.10	
5032.17	Sanaziun lingias da canalisaziun, etapa 8 Sanierung Abwasserleitungen, Etappe 8	10'338.63				3'798.25	
6320.00	Contribuziun serenera Foppa Beitrag ARA Gruob				110'000		
6370.00	Taxas da colligaziun Anschlussgebühren		67'467.00		120'000		146'752.70
74	Rempars Verbauungen			20'000			
741	Rempars d'aua Gewässerverbauungen			20'000			
7410	Rempars d'aua Gewässerverbauungen			20'000			
5020.10	Punt Val Mulin Brücke Val Mulin			20'000			
8	ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT			140'000	56'000	765.75	
87	Energia Energie			140'000	56'000	765.75	
871	Electricitad Elektrizität			140'000	56'000	765.75	
8715	Ovra electrica - implont electric pign (men. Comm.) Elektrizitätswerk - Kleinkraftwerk (Gemeindebetr.)			140'000	56'000	765.75	
5044.10	Implont electric pign Elektro-Kleinkraftwerk			140'000		765.75	
6300.10	Contribuziuns dalla confederaziun Beiträge vom Bund				56'000		
9	FINANZAS E TAGLIAS FINANZEN UND STEUERN	207'545.00	441'853.75			289'521.85	1'658'988.10
99	Finizium dil quen Abschluss	207'545.00	441'853.75			289'521.85	1'658'988.10
999	Finizium dil quen Abschluss	207'545.00	441'853.75			289'521.85	1'658'988.10
9990	Finizium dil quen Abschluss	207'545.00	441'853.75			289'521.85	1'658'988.10
5900.01	Entradas passivadas Passivierte Einnahmen	207'545.00				289'521.85	
6900.01	Expensas activadas Aktivierte Ausgaben		441'853.75				1'658'988.10
	Expensas facultad d'administraziun	649'398.75		549'000		1'948'509.95	
	Entradas facultad d'administraziun		649'398.75		1'662'500		1'948'509.95
	Surpli facultad d'administraziun						
	Sminuziun facultad d'administraziun			1'113'500			

5. Geldflussrechnung | *quen dalla circulaziun dils daners*

Geldfluss (Cashflow) <i>midada fondo daners</i>			in CHF
Jahresergebnis Erfolgsrechnung ((+)Gewinn/(-)Verlust)			180'893
33	(+) Ordentliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen (VV)		345'609
35	(+) Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen		84'950
45	(-) Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		-60'225
Selbstfinanzierung			551'227
101	Zunahme (-) / Abnahme (+) Forderungen		72'589
1040	Zunahme (-) / Abnahme (+) Aktive Rechnungsabgrenzungen ER		21'420
200	Zunahme (+) / Abnahme (-) Laufende Verbindlichkeiten		-11'327
2040	Zunahme (+) / Abnahme (-) Passive Rechnungsabgrenzungen ER		40'592
Geldfluss aus operativer Tätigkeit <i>actividad operativa</i>			674'500
50-58	Investitionsausgaben (-) Verwaltungsvermögen		-441'854
60-68	Investitionseinnahmen (+) Verwaltungsvermögen		207'545
Geldfluss aus Investitionstätigkeit Verwaltungsvermögen			-234'309
107	Zunahme (-) / Abnahme (+) langfristige Finanzanlagen FV		5'000
Geldfluss aus Investitionstätigkeit Finanzvermögen			5'000
Geldfluss aus Investitions- und Anlagentätigkeit <i>actividad d'investiziun</i>			-229'309
206	Zunahme (+) / Abnahme (-) langfristige Finanzverbindlichkeiten		-200'000
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit <i>actividad da finanziaziun</i>			-200'000
Total Geldfluss (Cashflow) <i>midada fondo daners</i>			245'191

Fonds Geld <i>fond daners</i>		per 01.01.2024	per 31.12.2024	Veränderung <i>midada</i> +/-
1000	Kasse <i>cassa</i>	5'433	4'882	-551
1001	Post <i>posta</i>	128'805	591'391	462'585
1002	Bank <i>banca</i>	2'639'593	2'422'750	-216'843
Total		2'773'831	3'019'022	245'191

Es sind nur die für die Geldflussrechnung relevanten Konti aufgeführt, in denen im Berichtsjahr eine Buchung erfolgte.

Kommentar | *commentari*

Die Geldfluss- oder Cashflow-Rechnung zeigt die Veränderung der liquiden Mittel aus der operativen Tätigkeit (siehe Kap. 0 und 3, Erfolgsausweis und -rechnung), aus der Investitions- und Anlagentätigkeit (siehe Kap. 4, Investitionsrechnung) und der Finanzierungstätigkeit auf und ist nach Art. 11 FHG sowie Art. 13 FHVG vorgeschrieben. Der Teil des Geldflusses, welcher sich aus dem Ergebnis der Erfolgsrechnung sowie den Abschreibungen des Verwaltungsvermögens und den Nettoeinlagen (=Einlagen abzüglich Entnahmen) in Spezialfinanzierungen ergibt, ist die Selbstfinanzierung. Die Selbstfinanzierung umfasst die Mittel zur Finanzierung der Nettoinvestitionen ohne zusätzliche Verschuldung oder Abnahme der liquiden Mittel (siehe Kap. 6, Finanzkennzahlen). Im Berichtsjahr beträgt die Selbstfinanzierung 551'227 CHF, womit nicht nur die tiefen Nettoinvestitionen von 234'309 CHF (siehe Kap. 4, Investitionsrechnung) finanziert, sondern auch die Langfristverschuldung um 200'000 CHF abgebaut wurden. Insgesamt hat der Geldfluss um 245'191 CHF zugenommen (2023: Geldflussabnahme -1'088'385 CHF).

Il quen dalla circulaziun monetara ni da cashflow muossa la midada dils mieds liquids dall'actividad operativa (mira cap. 0 e 3, attest da success e quen da gudogn e sperdita), dall'actividad d'investiziuns e da piazzaments (mira cap. 4, quen d'investiziuns) e dall'actividad da finanziaziuns ed ei prescrets tenor art. 11 LFC sco era tenor art. 13 OFV. La part dalla circulaziun dils daners che resulta dil resultat dalla calculaziun dil success sco era dallas amortisaziuns dall'administraziun dalla facultad administrativa e dils apports nets (=apports minus prelevaziuns) en finanziaziuns specialas. L'atgna finanziaziun cumpeggia ils mieds per finanzia las investiziuns nettas senza indebitaments supplementars ni reducziuns dils mieds liquids (mira cap. 6 indicaturs da finanzas). Duront igl onn da rapport importa l'atgna finanziaziun 551'227 frs., quei che finanzia buca mo las investiziuns pintgas nettas da 234'309 frs. (mira cap. 4 quen d'investiziuns), mobein deminuescha era indebitaments a liunga vosta per 200'000 frs. En tut s'augmenta la circulaziun dil daner per 245'191 frs. (2023: diminuziun dalla circulaziun monetara -1'088'385 frs.).

6. Finanzkennzahlen | *indicaturs da finanzas*

Kennzahl <i>indicatur</i>	Richtwert			Rechnung <i>quen 2024</i>	Rechnung <i>quen 2023</i>
Ständige Wohnbevölkerung				764 (+1%)	756
Finanzkennzahlen in CHF					
Selbstfinanzierung (<i>siehe</i> auch Kap. 5, Geldflussrechnung)				551'227 (~16%)	657'821
Ergebnis der Erfolgsrechnung plus ord. Abschreibungen VV plus Saldo SpezFin und Wertberichtigungen (Kap. 5) = eigene Mittel für Investitionen					
Selbstfinanzierung je Einwohner/in				722 (~17%)	870
Nettoschuld(+) / -vermögen(-) absolut				-3'416'820 (+10%)	-3'099'901
Nettoschuld (=Fremdkapital minus Finanzvermögen)					
Nettoschuld(+) / -vermögen(-) je Einw.	gering <1'000 CHF	mittel/hoch 1'000-5'000 CHF	sehr hoch >5'000 CHF	-4'472 (+9%)	-4'100
Nettoschuld pro Kopf; Gradmesser für die Verschuldung					
Finanzkennzahlen in %					
Selbstfinanzierungsgrad in %	ideal >100%	gut/vertretbar 80-100%	problematisch <80%	235%	48%
Selbstfinanzierung im Verhältnis zu den Nettoinvestitionen = Finanzierung der Nettoinvestitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel					
Selbstfinanzierungsanteil in %	gut >20%	mittel 10-20%	schwach <10%	12%	15%
Finanzkraft und finanzieller Spielraum; Anteil des Ertrages zur Finanzierung der Investitionen					
Kapitaldienstanteil in %	gering <5%	tragbar 5-15%	hoch >15%	4%	2%
Nettozinsaufwand plus ord. Abschreibungen des VV in Prozent des Ertrages = Belastung des Haushalts mit Kapitalkosten					
Zinsbelastungsanteil in %	gut <4%	genügend 4-9%	schlecht >9%	1%	1%
Anteil des Ertrages, welcher durch Zinsaufwand gebunden ist = Belastung des Haushaltes mit Zinskosten					
Bruttoverschuldungsanteil in %	sehr gut <50%	gut/mittel 50-150%	kritisch >150%	84%	90%
Bruttoschuld (kurz- und langfristige Finanzverbindlichkeiten) im Verhältnis zum Ertrag = Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation					
Investitionsanteil in %	sehr stark >30%	mittel/stark 10-30%	schwach <10%	10%	31%
Investitionen zum Gesamtaufwand; Aktivität im Bereich der Investitionen					

Kommentar | *commentari*

Der Selbstfinanzierungsgrad in Prozent (= Selbstfinanzierung geteilt durch die Nettoinvestitionen) gibt an, zu welchem Anteil die Nettoinvestitionen (siehe Kap. 4, Investitionsrechnung) aus selbsterwirtschafteten Mitteln finanziert werden können. Im Jahr 2024 beträgt der Selbstfinanzierungsgrad 235% (2023: 48%).

Die Selbstfinanzierung absolut (siehe Kap 5, Geldflussrechnung) beträgt 551'227 CHF (2023: 657'821 CHF).

In den Jahren 2018-2022 (Steuerfuss 105%) betrug die Selbstfinanzierung absolut im Mittel 732'709 CHF; aufgrund der Senkung des Steuerfusses von 105% auf 80% (in 2022) hat die Gemeinde jährlich rund 300'000 CHF weniger Steuerertrag in der Erfolgsrechnung. Die Selbstfinanzierung (absolut), also die selbsterwirtschafteten Mittel zur Finanzierung der Nettoinvestitionen, werden zukünftig in der Grössenordnung von 500'000 CHF liegen.

Il grad d'atgna finanziaziun en pertschien (= atgna finanziaziun dividida tras las investiziuns nettas) muossa tgei part dallas investiziuns nettas (mira cap. 4, quen d'investiziun) che po vegnir finanziada cun mieds gudignai sez. L'onn 2024 ei il grad d'atgna finanziaziun ei 235% (2023: 48%).

L'atgna finanziaziun absolut (mira il commentari en cap. 5, quen da circulaziun dils daners) en l'altezia da 551'227 frs. (2023: 657'821 frs.).

Durant ils onns 2018-2022 (pei da taglia 105%) importava l'atgna finanziaziun en media 732'709 frs.; pervia dil sbassament dil pei da taglia da 105% si 80% (onn 2022) che caschuna totalmein rodund 300'000 frs. pli paucas entradas fiscalas per la vischnaunca, ston ins far quen egl avegnir cun in'atgna finanziaziun annuala ella dimensiun da 500'000 frs per onn.

7. Anhang zur Jahresrechnung | *annexa tiel quen annual*

7.1 Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung | *principis dalla presentaziun dalla contabilitad, principis dalla bilanziazion e valetaziun*

Verantwortung | *responsabladad*

Verantwortlich für die Buchhaltung und das Rechnungswesen ist Claudio Cavelti, Kanzlist, im Amt seit 1. November 2013.

Verantwortlich für die Erstellung dieser Jahresrechnung ist Alexander Ernst, Gemeinderat für Finanzen, im Amt seit 1. Juli 2024.

Die Rechnung wurde geprüft:

Gemeindevorstand: 15.04.2025

Geschäftsprüfungskommission: 08.05.2025

Revisionsstelle (Addissa AG): 08.05.2025

Responsable per menar la contabilitad ed il quen ei Claudio Cavelti, scarvon, en uffeci dapi igl 1. da november 2013.

Responsable per endrizzar il quen annual ei Alexander Ernst, gerau da finanzas, en uffeci dapi igl 1. da fenadur 2024.

Il quen ei vignius examinaus:

Suprastonza communal: 15.04.2025

Cumissiu da gestiun: 08.05.2025

Revisur independent (Addissa SA): 08.05.2025

Rechnungslegungsgrundsätze | *principis dalla presentaziun dalla contabilitad*

Die Rechnungslegung ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz, FHG, BR 710.100) sowie der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHVg, BR 710.200) erfolgt. Sie zeigt ein Bild des Finanzhaushaltes, welches der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht ('true and fair view').

La presentaziun dalla contabilitad ei succedida en accordanza cun la lescha da finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, LFC; DG 710.100) e l'ordinaziun da finanzas per las vischnauncas (OFV; DG 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas, la quala corrispunda cun la situaziun dalla facultad, finanzas e renditas effectivas ('true and fair view').

Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung | *principis dalla bilanziazion e valetaziun*

Das Finanzvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung öffentlicher Aufgaben veräussert werden können (Art. 2 Abs. 1 FHG). Es wird per Bilanzstichtag nach kaufmännischen Grundsätzen bewertet. Ausgenommen sind Grundstücke und Gebäude, deren Bewertung mindestens alle 10 Jahre erfolgt (Art. 26 FHG und Art. 20 FHVg).

La facultad finanziaria cumpeggia quellas valurs da facultad che pon vegnir alienadas senza periclitlar l'adempliment d'incumbensas publicas (art. 2 alinea 1 LFC). Ella vegn valetada tenor principis commercials per il di da referenza dalla bilanza. Exceptads ein immobilias incl. suloms da baghegiar che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns (art. 26 LFC ed art. 20 OFV).

Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar und auf längere Zeit der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen (Art. 2 Abs. 2 FHG). Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens werden bilanziert, wenn sie über mehrere Jahre genutzt werden können und die für die Gemeinde geltende Aktivierungsgrenze übersteigen (Art. 12 FHVg). Das Verwaltungsvermögen wird zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten bilanziert. Sind keine Kosten entstanden, wird es zum Marktwert bilanziert. Das Verwaltungsvermögen, das durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegt, wird ordentlich je Anlagekategorie nach der angenommenen Nutzungsdauer linear abgeschrieben. Ist bei einer Position des Verwaltungsvermögens eine dauerhafte und die ordentliche Nutzung übersteigende Wertminderung absehbar, wird deren Buchwert berichtigt (Art. 27 Abs. 4 FHG). Darlehen, Beteiligungen und Grundstücke werden nicht abgeschrieben, solange keine Wertminderung eintritt.

Das Budget 2024, der Steuerfuss (80% der einfachen Kantonssteuer auf Einkommens- und Vermögenssteuer)

La facultad administrativa cumpeggia quellas valurs da facultad che surveschan ad ademplir directamein e duront in temps pli liung incumbensas publicas (art. 2 al. 2 LFC). Valurs dalla facultad administrative vegnan bilanzadas, sche talas san vegnir utilizadas sur plirs onns e survargan ils cunfins dall'activaziun dalla vischnaunca (art. 12 OFV). La facultad administrativa vegn bilanzada culs cuosts d'acquisiziun ni da produczion. Sch'ei ha dau negins tals cuosts, vegn ella bilanzada per la valur da marcau. La facultad administrativa ch'ei suttamessa ad ina sminuziun da valur, perquei ch'ella vegn utilisada, vegn amortisada ordinariamain en moda lineara per mintga categoria d'investiziun tenor la durada d'utilisaziun supponida. Sch'ina reduczion permanenta dalla valur che surpassa l'utilisaziun ordinaria ei previsibla tier ina posiziun dalla facultad administrativa, vegn sia valur cudischada rectificada (art. 27 al. 4 LFC). Emprests, participaziuns e suloms dalla facultad administrativa vegnan buca amortisai, quei aschi ditg che la valur sereducescha buca. Il preventiv 2024, il pei da taglia (80% dalla taglia cantunala sempla sin taglias d'entrada e sin facultad) e la taglia sin

und die Liegenschaftssteuer (1.5‰ des Steuerwertes der Liegenschaft) wurden von der Gemeindeversammlung am 13.12.2023 bewilligt.

Die kalkulatorischen Zinssätze richten sich nach der Verfügung des Departements für Finanzen und Gemeinden für das Berichtsjahr 2024.

immobiglias (1.5‰ dalla valur fiscala dall'immobilia) ein vegni approbai dalla radunonza communal dils 13.12.2023.

Las tariffas da tscheins calculatorics sedrezzan tenor la disposiziun dil departament da finanzas e vischnauncas per igl onn da rapport 2024.

7.2 Eigenkapitalnachweis | *mussament digl capital agen*

Konto conto	Bezeichnung indicaziun	per 01.01.2024	per 31.12.2024	+/-	Grund der Veränderung motivaziun
290	Verpflichtungen / Vorschüsse gegenüber Spezialfinanzierungen	4'077'311	4'214'481	137'170	Einlagen, Entnahmen in/aus Spezialfinanzierungen
291	Fonds, Legate und Stiftungen	-	-	-	
293	Vorfinanzierungen	500'000	500'000	-	Vorfinanzierung Sanierung Via Fletg
295	Aufwertungsreserve Umstellung HRM2	-	-	-	
296	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	-	-	-	
298	Übriges Eigenkapital	-	-	-	
299	Bilanzüberschuss / Bilanzfehlbetrag	5'162'783	5'343'676	180'893	Ertragsüberschuss 2024
Total Eigenkapital		9'740'094	10'058'157	318'063	

Kommentar | *commentari*

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Ursachen der Veränderung des Eigenkapitals auf. Stand 2024:

Alle Konten der Spezialfinanzierungen, Vorfinanzierungen und Bilanzüberschuss / -defizit sind in der Bilanz unter Kap. 1 aufgeführt. Die Gründe sind ausschliesslich Einlagen / Entnahmen aus den Spezialfinanzierungen und die Verbuchung des Ertragsüberschusses aus der Erfolgsrechnung.

La cumprova digl agen capital muossa ils motivs per las midadas el capital agen. Situaziun 2024:

Tut ils contos dallas finanziaziuns specialas, prefinanziazziuns e surpli / deficit da bilanza ein menziunai ella bilanza el cap. 1. Ils motivs ein sulet remessas/retratgas ord las finanziaziuns specialas e la cudischaziun dil quen da gudogn e sperdita.

7.3 Rückstellungsspiegel | *gliesta dallas retenziuns*

Konto conto	Bezeichnung indicaziun	per 01.01.2024	per 31.12.2024	+/-	Grund der Veränderung motivaziun
205x	Kurzfristige Rückstellungen	-	-	-	
208x	Langfristige Rückstellungen	-	-	-	
Total Rückstellungen		-	-	-	

Kommentar | *commentari*

Die Rückstellungen sind in der Bilanz im Fremdkapital aufzuführen. Der Rückstellungsspiegel enthält insbesondere den Stand der einzelnen Rückstellungen und einen Kommentar dazu (Art. 14 Abs. 3 FHVG). Stand 2024: Per Ende 2024 hat die Gemeinde Sagogn keine offenen Rückstellungen.

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital jester. La survesta dallas retenziuns cuntegn en special il stan dallas singulas retenziuns ed in commentari vitier (art. 14 alinea 3 OFV). Situaziun 2024:

Per la fin digl onn 2024 ha la vischnaunca da Sagogn neginas retenziuns aviartas.

7.4 Beteiligungsspiegel Verwaltungsvermögen | *participaziuns dalla facultad administrativa*

Bezeichn., Rechtsform <i>num, fuorma giuridica</i>	Art <i>gener</i>	Beteiligung <i>participaziun</i>	Anzahl <i>diember</i>	Nominalwert (CHF) <i>valur nominala</i>	Buchwert (CHF) <i>valur cudischada</i>
Kraftwerke Zervreila AG <i>Ovra electr. Zervreila SA</i>	Aktien <i>aczias</i>	<1%	850	100	1
Repower AG <i>Repower SA</i>	Aktien <i>aczias</i>	<1%	265	250	1
Rhätische Bahn AG <i>Viafier retica SA</i>	Aktien <i>aczias</i>	<1%	6	500	1
Golf Sagogn-Schluein AG <i>Golf Sagogn-Schluein SA</i>	Aktien <i>aczias</i>	5%	511	500	1
Weisse Arena AG <i>Arena alva SA</i>	Aktien <i>aczias</i>	<1%	150	10	1
Visit Vals AG <i>Visit Vals SA</i>	Aktien <i>aczias</i>	<1%	5	10	1
Backhaus Casut <i>Pistrin casut</i>	Partizipationsschein <i>cedel participaziun</i>	keine	1	500	1
Raiffeisenbank Surselva <i>Banca Raiffeisen</i>	Partizipationsschein <i>cedel participaziun</i>	keine	1	200	200
Gesundheitsnetz Surselva AG <i>Reit da sanadad surselva SA</i>	Aktien <i>aczias</i>	2%	20	100	2'000
Total					2'207

Kommentar | *commentari*

Der Beteiligungsspiegel enthält Darlehen und Beteiligungen, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen. Weiter enthält er Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften, an denen die Gemeinde als Mitglied oder Trägerin beteiligt ist (Art. 25 Abs. 1 FHVG). Stand 2024: Per Ende 2024 hat die Gemeinde Sagogn keine Darlehen im Verwaltungsvermögen. Die obige Tabelle gibt Auskunft über Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen (gemäss Konto Bilanz 145x).

Neben der Beteiligung an der Gesundheitsnetz Surselva AG als Aktionärin, leistet die Gemeinde einen anteiligen jährlichen *à-fonds-perdu* Beitrag von 15'000 CHF (Konto 4110.3612.01) an den operativen Kosten der Gesundheitsnetz Surselva AG bis zur Erreichung des angekündigten Zielbildes (geplant 1.1.2027).

La survesta dallas participaziuns cuntegn emprests e participaziuns che stattan en connex cun igl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas communalas. Plinavon cuntegn ella fuormas dalla collaboraziun intercomunala e purtaders externs, als quals la vischnaunca separticipescha sco commembra ni purtadra (art. 25, alinea 1 OFV). Situaziun 2024: Per la fin digl onn 2024 ha la vischnaunca Sagogn negins emprests ella facultad administrativa. La tabella dat sclariment appartenent participaziuns dalla facultad administrativa che stattan en connex cugl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas communalas (tenor conto bilanza 145x). Sper la participaziun alla Reit da sanadad surselva SA sco acziunaria paga la vischnaunca ina part à-fonds-perdu annuala da 15'000 frs. (conto 4110.3612.01) per ils cuosts operativs dalla Reit da sanadad surselva SA tochen ch'il model da finamira ei contonschius (planisau 1.1.2027).

7.5 Verpflichtungskreditkontrolle | *controlla dils credits d'obligaziun*

Kreditbeschluss <i>conclus dil credit</i>			Kreditkontrolle <i>controlla da credit</i>			Rest-kredit	Status
Datum	Kredit ¹⁾	Objekt	Ausgaben <i>expensas</i>		per		
			per	IR ²⁾	per		
			01.01.2024	2024	31.12.2024		
24.06.2010 10.12.2012	400'000	Via Fletg - Via Vitg dadens Abtausch (Vereinbarung Gde. Schluein)	-	-	-	400'000	offen
28.09.2012	50'000	Naturdenkmal Ruinaulta	37'500	-	37'500	12'500	offen
10.12.2019	1'100'000	Sanierung Etappe 3 (Via Teit)	789'548	27'354	816'902	283'098	offen
03.12.2021	1'420'000	Sanierung Etappe 4 (Vias Runs, Sum las Cuorts)	1'117'482 ³⁾	49'262	1'166'744	253'256	offen
07.12.2022	1'500'000	Sanierung Etappe 5 (Vias Casut, Fraissen, Starviz, Streia)	1'097'158 ³⁾	251'670	1'348'828	151'172	offen
21.05.2021	300'000	Sanierung Etappe 8 (Via Suloms)	263'335 ³⁾	31'590	294'925	5'075	offen
07.12.2022	140'000	Trinkwasserkraftwerk Sut Curtgins	766	-	766	139'234	offen
13.12.2023	110'000	Feuerwehrauto	-	79'977	79'977	30'023	offen
13.12.2024	25'000	Rasentraktor	-	-	-	25'000	offen
13.12.2024	30'000	Projektierung Sanierung Brücke Val Mulin	-	-	-	30'000	offen
13.12.2024	100'000	Wechsel IT Umgebung	-	-	-	100'000	offen
13.12.2024	52'000	Projektierung Sanierung Etappe 7 (Via Fanaus)	-	-	-	52'000	offen
13.12.2024	60'000	Sanierung Waldweg Tuora	-	-	-	60'000	offen
03.12.2021	90'000	Konsumgenossenschaft Laax-Falera (für VOLG Dorfladen) 2022-24	60'000	30'000 ⁴⁾	90'000	-	geschlos-sen
13.12.2024	90'000	Konsumgenossenschaft Laax-Falera (für VOLG Dorfladen) 2025-27	-	-	-	90'000	offen

¹⁾Kredite sind immer als Bruttokredite aufgeführt (weshalb keine Einnahmen in dieser Tabelle gezeigt werden). ²⁾IR = Investitionsrechnung (Kap. 4). ³⁾Abweichende Werte gegenüber der Jahresrechnung 2023 (Tabelle in Kap. 5.6.11, S. 31). ⁴⁾Über die Erfolgsrechnung (Konto 8900.3635.00).

Kommentar | *commentari*

Es sind Kontrollen über die eingegangenen Verpflichtungen, die Beanspruchung der Kredite, die erfolgten Zahlungen sowie die Aufteilung von Rahmenkrediten auf die Einzelvorhaben zu führen (Art. 7 FHVG).
Frei bestimmbare Ausgaben ab der Aktivierungsgrenze in Höhe von 25'000 CHF erfordern einen separaten Verpflichtungskreditbeschluss durch die Gemeindeversammlung.

*Ei sto vegnir fatg controllas dils credits surpigliai, dils credits pretendi, dils pagamenti succedi sco era la divisiun da credits generals sin ils projects singuls (art. 7 OFV).
Quella controlla da credits d'obligaziuns ei da publicar ell'annexa. Expensas libras sur 25'000 frs. pretendan ina decisiun per credit d'obligaziun separada dalla radunanza communal.*

7.6 Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften | *survesta dalla collaboraziuns intercommunalas e purtaders externs*

Organisation <i>organisaziun</i>	Rechtsform <i>fuorma giuridica</i>	Aufgabe <i>pensum</i>	Anteil Gde ¹⁾ <i>cumpart v.</i>	Miteigentümer <i>cumproprietaris</i>
0 Allgemeine Verwaltung <i>administraziun generala</i>				
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Gde Verband	Allg. Verwaltungsaufgaben, Regional- ausschuss, Regionalarchiv, Hrsg. Fegl Official	KB	Ilanz, Falera, Laax, Medel, Disentis, Ober- saxen, Lumnezia, Safiental, Brigels
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung <i>segirtad publica</i>				
Grundbuchamt Ilanz	öff.-rechtl. Gde Verband	Grundbuch	KB	Brigels, Falera, Ilanz, Laax, Lumnezia, Obersaxen, Safiental
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Gde Verband	Betreibungs- und Konkurswesen		siehe Eintrag unter 0 Allg. Verwaltung
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Gde Verband	KESP Surselva		siehe Eintrag unter 0 Allg. Verwaltung
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Gde Verband	Zivilstandswesen		siehe Eintrag unter 0 Allg. Verwaltung
Feuerwehr Laax-Falera	Zweckverband	Feuerwehraufgaben	HF	Laax, Falera, Schluein
Schiessanlage Giratsch (Laax)	Vereinbarung	Schiessanlage		Laax, Falera, Schluein
2 Bildung <i>scolaziun e formaziun</i>				
Schulverband LFSS	öff.-rechtl. Gde Verband	Kindergarten, Primar- und Oberstufe Schule	DT	Laax, Falera, Schluein
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Gde Verband	Musikschule Surselva		siehe Eintrag unter 0 Allg. Verwaltung
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Gde Verband	Logopädischer Dienst		siehe Eintrag unter 0 Allg. Verwaltung
Talentschule Ilanz	öff.-rechtl. Körperschaft	Schule (Oberstufe) für sportl. und musikal. Talente		Gemeinden Surselva
3 Kultur, Sport und Freizeit <i>cultura, sport e temps liber</i>				
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Gde Verband	Museumsfinanzierung, Sportförderung, Kulturförderung, Pilzberatung		siehe Eintrag unter 0 Allg. Verwaltung
4 Gesundheit <i>sanadad</i>				
Regionalspital Surselva (RSS) AG	Aktiengesellschaft	Medizinische Grund- und Notfallversorgung		Gemeinden Surselva
Gesundheitsnetz Surselva AG <i>reit da sanadad surselva SA</i>	Aktiengesellschaft	Vernetzung der Leistungserbringer u. inno- vative Angebote für eine bevölkerungsorien- tierte wohnortsnahe med. Grundversorgung	2%	Gemeinden Surselva, ohne: Ilanz, Falera, Laax, Schluein
SanaSurselva	öff.-rechtl. Gde Verband	Sicherstellung der bedarfsgerechten und wirtschaftlich optimalen Gesundheitsversor- gung der Surselva; Aktionärin der RSS AG	KB	Gemeinden Surselva
La Pumera	Stiftung	Alters- und Pflegeheim	AE	Ilanz, Brigels, Safiental
Spitex Selva	Verein	Ambulante Pflegedienste	KB	Flims, Laax, Falera, Schluein, Trin
Organisation <i>organisaziun</i>	Rechtsform <i>fuorma giuridica</i>	Aufgabe <i>pensum</i>	Anteil Gde ¹⁾ <i>cumpart v.</i>	Miteigentümer <i>cumproprietaris</i>
5 Soziale Sicherheit <i>ovras socialas</i>				
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Gde Verband	Berufsbeistandschaft		siehe Eintrag unter 0 Allg. Verwaltung
KESB Surselva	Kantonale Behörde	Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde		Gemeinden Surselva
Regionaler Sozialdienst Surselva	Kantonale Behörde	Sozialberatungen		Gemeinden Surselva

Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften (Forts.)

6 Verkehr traffic				
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Gde Verband	Verkehrsentwicklung, öff. Verkehr		siehe Eintrag unter 0 Allg. Verwaltung
Postauto AG	Aktiengesellschaft	Skibus		Schluein
7 Umweltschutz und Raumordnung ambient e planisaziun dil territori				
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Gde Verband	Raumplanung, Richtplanung, Regionalentwicklung, Abfallbewirtschaftung		siehe Eintrag unter 0 Allg. Verwaltung
Regionale Tierkörper- sammelstelle Schluein	öff.-rechtl. Gde Verband	Tierkadaversammelstelle	4.4%	Briegels, Falera, Flims, Ilanz, Laax, Lumnezia, Obersaxen/Mundaun, Safiental, Schluein, Vals
Abwasserzweckverband Gruob	öff.-rechtl. Gde Verband	Abwasserversorgung	9.5%, HF	Ilanz (53.7%), Laax (19.9%), Falera (12.1%), Schluein (4.9%)
Verein Rheinschlucht	Verein	Entwicklung und Umsetzung einer Strategie für die Rheinschlucht / Ruinaulta	KB	Bonaduz, Tamins, Trin, Ilanz, Flims, Laax, Schluein, Safiental
8 Volkswirtschaft economia publica				
Flims Laax Falera Management AG	Aktiengesellschaft	Vermarktung der Destinationen Flims, Laax, Falera		Flims, Laax, Falera
Golf Sagogn-Schluein AG	Aktiengesellschaft	Mitwirkung an der Strategie des Golfclubs über ein Mandat im Verwaltungsrat	5%, TC	Schluein (2%), Falera (1.6%), Flims (5%)
Forstrevier Sagogn-Laax	öff.-rechtl. Gde Verband	Wald- und Forstbewirtschaftung	MH	Laax, Falera, Schluein
Forstmaschinen- gemeinschaft (FMG)	Zweckverband	Wald- und Forstmaschinenpark	MH	Laax, Falera, Schluein
9 Finanzen und Steuern finanzas e taglias				
Steuerallianz Laax	öff.-rechtl. Gde Verband	Steuerverwaltungsaufgaben, insbesondere Veranlagungen		Laax, Falera, Schluein
KOKWZ, Korporation der Konzessionsgemeinden der Kraftwerke Zervreila AG (KWZ AG)	öff.-rechtl. Gde Verband	Vertretung der Gemeinden in der Kraftwerke Zervreila AG	1.1%, AE	Vals, Ilanz, Trin, Bonaduz, Lumnezia, Tamins, Safiental, Flims, Schluein

¹⁾ Name des Delegierten (bei Aktiengesellschaften des Verwaltungsrates) gemäss Beschluss des Gemeindevorstandes.

Kommentar | commentari

Stand 2024: Die Tabelle gibt Auskunft über Beteiligungen und externe Trägerschaften und gegebenenfalls über den Delegierten des Vorstandes.

Situaziun 2024: La tabella dat sclariment davart collaboraziuns intercommunalas e purtaders externs e ils delegai dalla suprapstanz communalas.

7.7 Gewährleistungsspiegel | *gliesta da garanzia*

Name Num	Gewährleistung <i>garanzia</i>	Beschluss GV <i>conclus r.c.</i>	Gesicherte Leistung <i>contribuziun garantida</i>	Zahlungen 2024 <i>pagaments 2024</i>	Risiken <i>rescas</i>	Verfall <i>scadenza</i>
Pensionskasse GR	Deckung	keiner	Nachschusspflicht bei Unterdeckung	keine	Unterdeckung, Insolvenz	unbegr.

Kommentar | *commentari*

Stand 2024: Siehe Tabelle.

Im Gewährleistungsspiegel sind alle Tatbestände aufzuführen, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung ergeben kann (Art. 25 Abs. 2 FHV).

Er umfasst insbesondere:

- Eventualverbindlichkeiten, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, insbesondere Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Defizitgarantien
- Leasingverbindlichkeiten
- Sonstige Sachverhalte mit Eventualcharakter, falls diese noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden, wie Konventionalstrafen und Reuegelder

Bei den Eventualverpflichtungen handelt es sich um Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten bestimmter Voraussetzungen abhängig sind. Kreditrechtlich stellt das Eingehen einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe dar. Sie bedarf deshalb einer Ausgabebewilligung durch die zuständige Instanz.

Situaziun 2024: Mira la tabella.

Ella survesta dallas garanzias vegnan tut ils fatgs numnai, ord ils quals in'obligaziun impurtonta sa seresultar el futur (art. 25, alinea 2 OFV).

Ella cumpeglia surtut:

- Obligaziuns eventualas, tier las qualas la vischnaunca va en obligaziun en favur da tiarzs, surtut garanzias, obligaziuns da garanzias e garanzias da deficit*
- Obligaziuns da leasing*
- Auters fatgs da character eventual, priu il cass che quels ein aunc buca vegni cudischai sco retenziuns, sco puniziuns convenziunalas e daners da contriziun*

Tier las obligaziuns eventualas setracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzs, ch'ei dependentas dalla vigur da certas premissas. Ella giuridica da finanzas representa la vigur d'ina obligaziun eventuala in'expensa. Perquei basegna ella ina lubientscha d'expensa tras l'istanza responsabla.

7.8 Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger | *register dils retscheviders da grondas contribuziuns*

Konto <i>conto</i>	Empfänger <i>retschevider</i>	Rechtsform <i>basa legala</i>	Tätigkeiten, Zweck <i>activitad</i>	Zahlung <i>cuosts</i>
8900.3635.00	Konsumgenossenschaft Laax-Falera (für VOLG Dorfladen)	Beschluss GV 2022	Jährlicher à-fond-perdu Beitrag 2022-24	30'000

Kommentar | *commentari*

Stand 2024: Siehe Tabelle.

In diesem Verzeichnis sind Beiträge an Gemeinwesen und Dritte (Artengliederung 363x) aufzuführen, die aufgrund einer selber eingegangenen Verpflichtung geleistet worden sind, keine angemessene Gegenleistung zur Folge haben und die Gemeinde nicht selber an der Gesellschaft beteiligt ist.

Die Grenze zur Aufzeichnung liegt bei CHF 20'000.

Situaziun 2024: Mira la tabella.

En quest register ein pagaments a vischnauncas e tiarzas persunas (divisiun da character 363x) indicai, ch'ei vegni prestat sin basa d'ina obligaziun surpigliada sezza. Els han negina cunterprestaziun adequata e la vischnaunca separticipescha buca sezza alla societad.

Il cunfin da notaziun ei frs. 20'000.

7.9 Anlagenspiegel | gliesta dallas investiziuns

Konto conto		Anlage investiziun	Anschaffungskosten cuosts da cumprar				Abschreibungen amorfisaziuns				Buchwert		
			per 01.01.2024	Zugänge augments	Abgänge sminuziuns	Umglied. midau ent.	per 31.12.2024	kum. cum.	ordent. ordin.	a-ordent. extraord.	Umglied. midau ent.	per 31.12.2024	Buchwert valeta cud.
10800		Grundstücke terrens	1'065'100	-	-	-	1'065'100	-	-	-	-	-	1'065'100
10800.0001		Boden Golfplatz Sagogn-Schluein	796'000	-	-	-	796'000	-	-	-	-	-	796'000
10800.0002		Boden Industriezone Val Casti	269'100	-	-	-	269'100	-	-	-	-	-	269'100
10840		Gebäude baghetgs	275'000	-	-	-	275'000	-	-	-	-	-	275'000
10840.001		STWEG Mira il Plaun	275'000	-	-	-	275'000	-	-	-	-	-	275'000
TOTAL Sachanlagen Finanzvermögen investiziuns facultad finanziaria			1'340'100	-	-	-	1'340'100	-	-	-	-	-	1'340'100
14010		Strassen vias	1'975'812	-	1'968'560	3'944'372	121'854	101'109	-	-	-	222'963	3'721'408
14010.0001		Strassenlaternen	261'866	-	-	261'866	32'733	6'547	-	-	-	39'280	222'586
14010.0002		Kulturweg	20'160	-	-	20'160	20'159	-	-	-	-	20'159	1
14010.0003		Gemeindestrassen	1'693'786	-	1'968'560	3'662'346	68'962	94'563	-	-	-	163'525	3'498'821
14031		Wasserversorgung provediment d'aua	638'735	-	411'508	1'050'243	19'289	21'614	-	-	-	40'903	1'009'340
14031.0001		Wasserleitungen und Hydranten	638'735	-	411'508	1'050'243	19'289	21'614	-	-	-	40'903	1'009'340
14032		Abwasserreinigung und -beseitigung dismessa e purificaziun dall'aua	352'216	-	220'742	572'958	11'450	11'698	-	-	-	23'148	549'810
14032.0001		Abwasserleitungen	352'216	-	220'742	572'958	11'450	11'698	-	-	-	23'148	549'810
14040		Hochbauten construcziuns aultas	1'768'782	-	-	1'768'782	791'764	131'846	-	-	-	923'610	845'172
14040.0001		Casa Punteglias (alte Kanzlei)	207'100	-	-	207'100	103'550	17'258	-	-	-	120'808	86'292
14040.0002		Schulhaus	1'280'000	-	-	1'280'000	640'000	106'667	-	-	-	746'667	533'333
14040.0003		Solaranlage Schulhaus	45'952	-	-	45'952	8'355	1'392	-	-	-	9'747	36'205
14040.0004		Hütte Plaun	20'272	-	-	20'272	20'272	-	-	-	-	20'272	-
14040.0005		Hütte Plaun Pigniel	215'458	-	-	215'458	19'587	6'529	-	-	-	26'116	189'342
14060		Mobilien allg. Haushalt mobillas preventiv general	535'788	-	-	535'788	152'428	60'964	-	-	-	213'392	322'396
14060.0001		Feuerwehrauto	41'726	-	-	41'726	16'690	2'782	-	-	-	19'472	22'254
14060.0002		EDV Einrichtungen Schule	24'520	-	-	24'520	24'519	-	-	-	-	24'519	1
14060.0003		Melkanlage Alp. S. Martin	34'255	-	-	34'255	26'713	3'771	-	-	-	30'484	3'771
14060.0004		Gemeindefahrzeug 'Jeep'	45'392	-	-	45'392	17'022	5'674	-	-	-	22'696	22'696
14060.0005		Traktor 'Rigitrac'	149'977	-	-	149'977	37'494	18'747	-	-	-	56'241	93'736
14060.0006		Fahrzeug 'Rasco Muvo'	239'918	-	-	239'918	29'990	29'990	-	-	-	59'980	179'938
14061		Mobilien Wasserversorgung mobillas provediment d'aua	115'542	-	-	115'542	14'443	14'443	-	-	-	28'886	86'656
14061.0001		Wasserzähler	115'542	-	-	115'542	14'443	14'443	-	-	-	28'886	86'656

Anlagenspiegel (Forts.)

Konto		Anschaffungskosten cuosts da cumprar					Abschreibungen amortisaziuns					Buchwert
conto	Anlage investizium	per 01.01.2024	Zugänge augments	Abgänge sminuziuns	Umglied. midau ent.	per 31.12.2024	kum. cum.	ordent. ordin.	a-ordent. extraord.	Umglied. midau ent.	per 31.12.2024	Buchwert valeta cud.
14070	Anlagen im Bau (Strassen) beins en construcziun	1'747'231	301'306	-	- 1'968'560	79'977	-	-	-	-	-	79'977
14070.0001	Gemeindestrassen	1'747'231	221'329 ¹⁾	-	- 1'968'560	-	-	-	-	-	-	-
14070.0005	Feuerwehrauto	-	79'977	-	-	79'977	-	-	-	-	-	79'977
14070.0004	Gemeindestrassen (Via Teit)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14071	Anlagen im Bau (Wasserversorgung) beins en construcziun	419'056	-7'549	-	- 411'508	-	-	-	-	-	-	-
14071.0001	Wasserleitungen und Hydranten	419'056	-7'549 ²⁾	-	- 411'508	-	-	-	-	-	-	-
14071	Anlagen im Bau (Abwasserreinigung und -beseitigung beins en construcziun	169'746	50'996	-	- 220'742	-	-	-	-	-	-	-
14071.0001	Abwasserleitungen	169'746	50'996 ²⁾	-	- 220'742	-	-	-	-	-	-	-
14074	Anlagen im Bau (Hochbauten) beins en construcziun	766	-	-	-	766	-	-	-	-	-	766
14074.0001	Trinkwasserkraftwerk Sut Curtgins	766	-	-	-	766	-	-	-	-	-	766
14290	übrige immaterielle Anlagen ult. Invest. immat. ulteriurs	39'343	-	-	-	39'343	11'803	3'934	-	-	15'737	23'606
14290.0001	Gebäudeschätzung	39'343	-	-	-	39'343	11'803	3'934	-	-	15'737	23'606
14540	Beteiligungen öff. Unternehmungen participaziuns publ.	-	2'000	-	-	2'000	-	-	-	-	-	2'000
14540.0001	Gesundheitsnetz Surselva AG reit da sanadad surselva SA	-	2'000	-	-	2'000	-	-	-	-	-	2'000
14550	Beteiligungen priv. Unternehmen participaziuns priv.	207	-	-	-	207	-	-	-	-	-	207
14550.0001	Kraftwerke Zervreila AG	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
14550.0002	RePower AG	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
14550.0003	Rhätische Bahn AG	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
14550.0004	Golf Sagogn-Schluen AG	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
14550.0005	Weisse Arena AG	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
14550.0006	Visit Vals AG	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
14550.0007	Backhaus Casut	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
14550.0008	Raiffeisenbank Surselva	200	-	-	-	200	-	-	-	-	-	200
TOTAL Sachanlagen Verwaltungsvermögen investiziuns facultad admin.		7'763'223	346'754	-	-	8'109'977	1'123'031	345'609	-	-	1'468'640	6'641'338
Total Sachanlagen Finanz- und Verwaltungsvermögen		9'103'323	346'754	-	-	9'450'077	1'123'031	345'609	-	-	1'468'640	7'981'438

¹⁾ Investitionsausgaben minus Investitionseinnahmen (siehe Kap. 4, Investitionsrechnung, Kontogruppe 6150 (Gemeindestrassen)). ²⁾ Investitionsausgaben minus Investitionseinnahmen, jedoch ohne Berücksichtigung der Anschlussgebühren (siehe Kap. 4, Investitionsrechnung, Konti 7101.6370.00 (44'978 CHF) und 7201.6370.00 (67'467 CHF), gesamthaft 112'445 CHF), welche nicht einer Sachanlage, sondern dem Eigenkapital der Spezialfinanzierung zugeschrieben wurden (siehe Kap. 1, Bilanz, Kontogruppe 290); die Zugänge an Sachanlagen von 346'754 CHF abzüglich der dem Eigenkapital zugeschriebenen Anschlussgebühren (112'445 CHF) entsprechen den Nettoinvestitionen von 234'309 CHF.

Kommentar | commenti

Stand 2024: Siehe Tabellen.

Zur Dokumentation und Information über die Bewertung des Anlagevermögens ist ein Anlagespiegel zu erstellen. Die Werte im Anlagespiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Bilanz überein.

Situaziun 2024: Mira las tabellas.

Per documentar ed informar davart la valetaziun dalla facultad sto ina survesta dalla facultad vegnir elavurada. Las valurs vegnan generadas ord la contabilitad da facultad e corrispundan alla bilanza.

7.10 Ausserordentliche Geschäftsfälle | operaziuns commercialas extraordinarias

Kommentar | commenti

Per Ende des Jahres 2024 hat die Gemeinde Sagogn keine ausserordentlichen Geschäfte getätigt.

Ausserordentliche Geschäftsfälle sind im Anhang offenzulegen und zu erläutern. Dazu gehören Aufwand und Ertrag sowie Investitionsausgaben und -einnahmen, wenn mit ihnen nicht gerechnet werden konnte und sie sich der Einflussnahme und Kontrolle entziehen oder sie nicht zum operativen Bereich gehören. Als ausserordentlicher Aufwand gelten auch zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, Vorfinanzierungen und das Abtragen eines Bilanzfehlbetrages (Art. 12 FHG).

Per la fin digl onn 2024 ha la vischnaunca Sagogn fatg neginas operaziuns extraordinarias.

Operaziuns commercialas extraordinarias ein da publicar ed explicar en l'annexa. Leutier appartegnan investiziuns e gudogns sco era expensas ed entradas d'investiziuns, sch'ins ha buca saviu quintar cun ellas e sche quellas ein exclussas dall'influenza e dalla controlla ni sch'ellas appartegnan buc alla sparta operativa. Sco expensas extraordinarias valan era amortisaziuns extraordinarias sin la facultad administrativa, prefinanziaziuns ed in'ulivaziun d'in deficit da bilanza (art. 12 LFC).

7.11 Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten | contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs

Kommentar | commenti

Per Ende des Jahres 2024 sind der Gemeinde Sagogn keine Beträge zugesichert.

Ein erfolgswirksamer Ausweis im Zeitpunkt der Zugesicherung von Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten für Investitionsausgaben der Gemeinde ist unter Umständen administrativ nur schwer zu handhaben, weshalb solche zugesicherten Beiträge lediglich im Anhang zur Jahresrechnung aufzuführen sind (Art. 27 FHVG).

Per la fin digl onn 2024 ha la vischnaunca Sagogn neginas contribuziuns da quella sort.

In mussament cun effect da success el mument dalla garanzia da contribuziuns dalla confederaziun, cantun ni tiarzs per expensas d'investiziun dalla vischnaunca ei tenor circumstanzas grev d'applicar. Ord quei motiv ein talas contribuziuns garantidas sulet da publicar en l'annexa dil quen annual (art. 27 OFV).

7.12 Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche | regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismessa finanziadas cun taxas

Kommentar | commenti

Im Berichtsjahr sind in der Gemeinde Sagogn keine Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen angewendet worden.

Für die gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche (Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung und Tourismus) können die linearen Abschreibungssätze der entsprechenden Branchenregelung angewendet werden. Die angewendeten Branchenregelungen sind im Anhang offenzulegen (Art. 22 Abs. 4 FHVG).

Per la fin digl onn 2024 ha la vischnaunca Sagogn buc fatg diver da tariffas da branscha per las amortisaziuns

Per ils secturs da provediment e dismessa finanzia cun taxas (provediment d'aua, canalisaziun, sagognturissem) san las tariffas d'amortisaziun dallas branschas correspondentas vegnir applicadas. Talas ein da publicar en l'annexa (art. 22 alinea 4 OFV)..

7.13 Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert | *valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valeta commerciala*

Kommentar | *commentari*

Die letzte amtliche Schätzung für Gebäude (nicht für Grundstücke) wurde 2021/2022 durchgeführt.

Die Grundstücke und Gebäude sind mindestens alle 10 Jahre zum Marktwert am Bilanzierungsstichtag zu bewerten (Art. 26 Abs. 2 FHG, Art. 20 FHVG). Es ist dabei grundsätzlich auf den Verkehrswert gemäss amtlicher Schätzung abzustellen. Abweichungen vom Verkehrswert sind im Anhang zu begründen.

La davosa stimaziun ufficiala per baghetgs (buca per terrens) ei vegnida fatga 2021/2022.

Terren e baghetgs ein da taxar sil pli pauc mintga 10 onns tier la valur da marcau il gi da bilanziazion (art. 26 alinea 2 LFC, art. 20 OFV). En general ei da prender la valur da marcau dil schazetg ufficial. Differenzas ein da motivar en l'annexa.

7.14 Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen | *indicaziun dalla facultad da gudida buca bilanzada*

Kommentar | *commentari*

Die Gemeinde Sagogn ist Eigentümerin diverser Parzellen sowie aller Bauten auf Grundeigentum der Bürgergemeinde Sagogn (Vertrag vom 23.06.1984).

La vischnaunca da Sagogn ei proprietaria da diversas parcellas sco era da tut ils edificis sin proprietads dalla vischnaunca burgheisa da Sagogn (contract da 23.06.1984).

8. Revisionsberichte | *rapports da revisiun*

8.1 Revisionsbericht (GPK) | *rapport da revisiun (cummissiun da gestiun)*

Rapport e proposta dalla cummissiun da gestiun davart la revisiun da quen e davart la controlla da gestiun dil 2024 ella vischnaunca da Sagogn

Sebasond sigl art. 50 dalla constituziun communal e dil carnet da pensums dil cantun grischun controllescha la cummissiun da gestiun sche la gestiun e la contabilitad ein correctas e fa in rapport a scret ed ina proposta. La controlla dalla gestiun e dalla contabilitad sa ultra da quei vegnir surdada ad expertas ed experts privats.

Responsabladad dalla suprastanza communal

La suprastanza communal ei responsabla da menar il quen annual en accordanza cullas perscripziuns legalas. Quella responsabladad cuntegn in quen annual ch'ei libers d'indicaziuns fallidas essenzialas en consequenza da cuntravenziuns ni da sbagls.

Revisiun dil quen

La cummissiun da gestiun ha l'incumbensa e la responsabladad da controllar il quen annual e da far in giudicament en caussa. La cummissiun da gestiun ha controllau il quen annual 2024, che consista dalla bilanza, dil quen current, dil quen d'investiziuns sco era dall'aschunta, en collavuraziun cun l'expert da revisiun Adissa SA cun Roman Holderegger ed Ladina Capeder. La controlla ei vegnida planisada e realisada aschia che sbagls essenzial el quen annual havessan saviu vegnir identificai. En special havein nus era controllau l'applicaziun dils principis da rendaquen decisivs (MQH 2), ils principis dalla contabilitad harmonisada per preventivs public, las decisiuns essenzialas da valetaziun sco era la presentaziun dil quen annual en sia totalitad.

Controlla da gestiun

La cummissiun da gestiun ha controllau la gestiun 2024 dall'administraziun, principalmein ch'ils conclus dalla radunonza e dalla suprastanza communal vegnian exequi correctamein e ch'ils credits sco era las leschas e las ordinaziuns decisivas vegnian observadas.

Giudicament dalla controlla e proposta

Tenor nies giudicament corrispunda il quen annual 2024 e la gestiun dalla vischnaunca allas perscripziuns legalas. Nus proponin alla radunonza communal d'approbar il quen annual 2024 e da dar scarga alla suprastanza communal, all'administraziun ed als organs communal.

Sagogn, 14.05.2025

Cummissiun da gestiun dalla vischnaunca da Sagogn,

Signed with SELISE


Curdin Venzin
Menader dalla revisiun



Andreas Riedmayer



Thomas Candrian

8.2 Revisionsbericht (Addissa AG) | *rapport da revisiun (Addissa SA)*



Bericht des unabhängigen Abschlussprüfers zur Jahresrechnung 2024 an die Geschäftsprüfungskommission und den Gemeindevorstand der Gemeinde Sagogn

Prüfungsurteil

Wir haben die Jahresrechnung der Gemeinde Sagogn - bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2024, der Erfolgsrechnung, der Investitionsrechnung und der Geldflussrechnung für das dann endende Rechnungsjahr 2024 sowie dem Anhang - geprüft.

Nach unserer Beurteilung entspricht die beigefügte Jahresrechnung den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung durchgeführt. Unsere Verantwortlichkeiten nach diesen Vorschriften sind im Abschnitt "Verantwortlichkeiten des Abschlussprüfers für die Prüfung der Jahresrechnung" unseres Berichts weitergehend beschrieben. Wir sind von der Gemeinde unabhängig in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und den Anforderungen des Berufsstands und wir haben unsere sonstigen beruflichen Verhaltenspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als eine Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

Verantwortlichkeiten des Gemeindevorstandes für die Jahresrechnung

Der Gemeindevorstand ist verantwortlich für die Aufstellung einer Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und für die internen Kontrollen, die der Gemeindevorstand als notwendig feststellt, um die Aufstellung einer Jahresrechnung zu ermöglichen, die frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist.

Verantwortlichkeiten des Abschlussprüfers für die Prüfung der Jahresrechnung

Unsere Ziele sind, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob die Jahresrechnung als Ganzes frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist, und einen Bericht abzugeben, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Mass an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung durchgeführte

Abschlussprüfung eine wesentliche falsche Darstellung, falls eine solche vorliegt, stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus dolosen Handlungen oder Irrtümern resultieren und werden als wesentlich gewürdigt, wenn von ihnen einzeln oder insgesamt vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie die auf der Grundlage dieser Jahresrechnung getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Nutzern beeinflussen.

Als Teil einer Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und dem PH 60 üben wir, während der gesamten Abschlussprüfung pflichtgemässes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus:

- identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher falscher Darstellungen in der Jahresrechnung aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern, planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise, die ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen. Das Risiko, dass aus dolosen Handlungen resultierende wesentliche falsche Darstellungen nicht aufgedeckt werden, ist höher als ein aus Irrtümern resultierendes, da dolose Handlungen kollusives Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Darstellungen oder das Ausserkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können.
- gewinnen wir ein Verständnis von den für die Prüfung relevanten Internen Kontrollen, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit des Internen Kontrollsystems der Gemeinde abzugeben.
- beurteilen wir die Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der dargestellten geschätzten Werte in der Rechnungslegung und damit zusammenhängenden Angaben.

Wir kommunizieren mit dem Gemeindevorstand, unter anderem über den geplanten Umfang und die geplante zeitliche Einteilung der Abschlussprüfung sowie über bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschliesslich etwaiger bedeutsamer Mängel im Internen Kontrollsystem, die wir während unserer Abschlussprüfung identifizieren.

Wir empfehlen, der Gemeindeversammlung Antrag auf Genehmigung der Jahresrechnung zu stellen.

Illanz, 8. Mai 2025

ADDISSA AG



Ladina Capeder
Revisionsexpertin
Leitende Revisorin



Roman Holderegger
Fachmann im Finanz- und
Rechnungswesen mit
eidg. Fachausweis

